

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 30 de noviembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.573

Empresarios, políticos y expertos analizan en Madrid el futuro económico provincial

## Jesús Merino pide un acuerdo social para mitigar la crisis en Segovia

El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, abogó anoche en Madrid por un acuerdo social para sacar a Segovia de la crisis económica y pidió la colaboración de todos los sectores de la sociedad.

Merino, que clausuró anoche un debate sobre el futuro económico de esta provincia, que se celebró en el Centro Segoviano de Madrid, indicó que "tal es la situación que, si no se toma conciencia, seguiremos con la regresión, por muchas ayudas que se pidan". Asimismo, se mostró partidario de que las instituciones políticas elaboren un plan de prioridades sobre infraestructuras.

Por su parte, el catedrático de Estructura Económica, Ramón Tamames, mostró sus dudas de que, tanto la Junta de Castilla y León como la Diputación Provincial, "hayan sabido aprovechar las ayudas de los fondos estructurales que llegan de la Comunidad Europea". Tamames defendió una



Ramón Tamames también insistió en la idea de una universidad para Segovia.

PEÑALOSA

mejora de las comunicaciones con los grandes núcleos industriales y se mostró partidario

de que el peaje de la autopista A-6 sea gratuito para los segovianos, igual que los canarios

han conseguido rebajas en los transportes de Iberia.

(Pág. 3)

## Absuelto un concejal de Palazuelos por una supuesta agresión

El Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Segovia absolvía esta mañana al concejal del PP de Palazuelos de Eresma, Claudio Vírveda, del presunto intento de agresión contra la persona del alcalde de la localidad, Modesto Gil Migueláñez.

Gil Migueláñez había denunciado al concejal del PP por un supuesto intento de agresión durante un receso en el pleno del Ayuntamiento celebrado el pasado 25 de septiembre.

La defensa de Vírveda pedía su absolución basándose en el hecho de que la agresión no fue real, que los hechos no eran constitutivos de delito al no estar tipificados en el Código Penal, y porque la pruebas y las declaraciones efectuadas por los testigos no demostraban con claridad que existiera realmente la intención de dañar.

Lo que sí quedó probado es que los hechos juzgados se produjeron en el transcurso de un pleno turbulento, como otros muchos que se suceden en el consistorio de Palazuelos de Eresma.

(Pág. 12)

## El magistrado Vieira reconoce su "rigor" en la ejecución de las condenas que impone

El hasta ahora titular del Juzgado de lo Penal de Segovia, Francisco J. Vieira Morante, reconoció a esta Redacción su "rigor" en la ejecución de las penas que impone, pues, en su opinión, la sociedad debe tener la sensación de que las sentencias se ejecutan cumpliendo las previsiones legales.

A falta sólo de su publicación por el Boletín Oficial del Estado (BOE), Vieira ha sido nombrado como nuevo magistrado de la

Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Madrid.

Tras ocho años en Segovia, primero como titular del Juzgado de Instrucción número dos de la capital y después, desde su creación, como magistrado del Juzgado de lo Penal, Vieira mostró su satisfacción por la llegada de un nuevo tribunal de primera instancia a Segovia, "ciudad olvidada en la Ley de Plantas".

(Pág. 4)

## "Segovia es una provincia favorecida por el Estado", según el diputado Juan Muñoz

Para el diputado socialista Juan Muñoz, Segovia es una provincia favorecida por el Estado, ya que éste gasta en la provincia tres veces más de lo que ingresa.

Estas declaraciones se enmarcan dentro de un intercambio de manifestaciones realizadas tras la presentación de los Presupuestos Generales del Estado en Segovia y que suscitó la polémica entre la diputada del PP, Lo-

yola de Palacio, y el parlamentario socialista.

Muñoz asegura que sólo en servicios sociales y educación la Administración central invierte unos 51.000 millones de pesetas, mientras los ciudadanos de Segovia aportaron el pasado año 30.443 millones. El diputado indica también que el Fondo de Compensación Interterritorial no ha de asignarse a los presupuestos comunitarios.

(Pág. 6)

### AL DIA

**14** Los sindicatos dan por acabado el diálogo sobre el Pacto Social.

**15** La ex directora general del BOE declara hoy ante el juez.

**16** Los militares bosnios se comprometen a no obstaculizar la ayuda humanitaria.

El coleccionable "Las catedrales de Castilla y León", que distribuirá EL ADELANTADO a partir del jueves, fue galardonada como la mejor obra impresa en 1992.



Hernández Pérez continuará en su puesto.

PEÑALOSA

## El gobernador civil afirma que no dejará la provincia "por ocupar otro cargo político"

El gobernador civil, Antonio Hernández Pérez, ha desmentido a EL ADELANTADO los rumores sobre su posible abandono o cese del cargo al afirmar que "no dejaré Segovia por ocupar otro cargo político".

Hernández Pérez, que ayer asistió a la entrega de un vehículo de Protección Civil en Carbo-

nero el Mayor, valoró muy positivamente la figura del nuevo titular del Interior, Antonio Asunción, del que dijo "será un gran ministro".

Hernández Pérez añadió que su cargo está a disposición "del ministro de turno" asegurando que su mandato es "semanal".

(Pág. 5)

## Amancio Prada: La melodía del bosque

JOAQUIN DIAZ

Creo que fue el psiquiatra alemán Hiltbrunner quien inventó el Baum Test, experimento consistente en invitar a sus pacientes a dibujar la imagen de un árbol, sospechando que de la esquematización de ese esbozo podrían extraerse conclusiones para el estudio de la personalidad.

Siendo la copa, las ramas y las raíces, representaciones de la cabeza, los brazos y los pies, bien podía vislumbrarse en el diseño resultante un "autorretrato" al natural.

Nuestra época es, tal vez, de entre todas las que recuerda la Historia, la que ha visto con más indiferencia, y a veces con tolerante complicidad, el exterminio indiscriminado de árboles y bosques. No estaría de más una reflexión sobre esa violencia gratuita que parece una refracción del odio que la Humanidad siente hacia sí misma y que se traduce en devastaciones innecesarias.

Es como si el género humano estuviese así vengado la suerte de su primer padre, que se perdió por no elegir el árbol correcto; si el Génesis dice que el árbol de la Vida estaba en el Paraíso, ¿por qué Adán y Eva se inclinan por el del conocimiento y toman de su fruto? ¿No habría sido mejor para ellos mismos y sus descendientes probar los frutos del árbol

de la inmortalidad? ¿Qué destino fatal engaña, en forma de seductora serpiente, al individuo ya desde su nacimiento?

En Conchinchina, siguiendo antiguas leyendas, creían que los hombres primitivos eran inmortales porque cuando fallecían eran inhumados al pie de un árbol que les hacía resucitar. Al no morir nadie, la Tierra se pobló de tal manera que los lagartos no podían salir de sus madrigueras sin que alguien les pisase la cola, en vista de lo cual decidieron engañar al hombre e invitarle a que enterrara a sus muertos al pie del Long Khung o árbol de la muerte: excuso comentar las consecuencias.

La mitología babilónica también describía un árbol al que sólo los dioses tenían acceso... Para qué seguir. Hay, en Oriente y Occidente, un argumento pertinaz: el árbol, símbolo de vida, protegido por un ser malévolo. Como tal lo idealizan muchas representaciones antiguas y como tal lo idealiza interiormente a través de la Historia el ser humano, para quien —aunque sólo sea en sueños— llega a significar su propia existencia (recordemos la visión de Nabucodonosor).

No es extraño, pues, que las religiones antiguas hicieran del bosque un lugar de culto; y menos extraño aún que enigmas, miedos, ensueños y misterios, se encerrasen en él con arcana

insistencia. Quien penetra en el bosque se enfrenta a la vida con todos sus secretos...

### Emboscados

Amancio Prada, respondiendo a una pregunta acerca de su último trabajo al que ha titulado "Emboscados", reconoce que no puede "explicar" su propia poesía —esa que ha surgido al penetrar en la espesura—, y le alabo la prudencia. Cierto que a veces es beneficioso que nos despojemos de nuestras vestiduras y nos mostremos como somos, pero parecería una locura arrancarnos la piel en ese trance de sinceridad.

Sus poemas están colmados de recuerdos, de nostalgias, de sensaciones herméticas, de palabras aisladas como luces en medio de la tormenta, y cualquier explicación sería azarosa porque no hay lenguaje para eso.

Sí lo hay en cambio para la música, soporte de ese mensaje, de ese grito espontáneo en el camino y en la noche. Y Amancio Prada ha elegido —lo hizo hace mucho tiempo— el idioma de la melodía.

Hoy día no se puede considerar la música como un idioma unívoco; la realidad nos demuestra que hay múltiples lenguajes sonoros (silencio, ritmo, ruido...), pero la melodía es la opción más cercana a la palabra, y es ahí donde el artista quiere que la muerte le halle. También le alabo el acierto.

## ¡A vueltas con la juventud!

TERESA GARCIA

Estas últimas semanas ha estado en boca de todos, la famosa (quizás su difusión exhaustiva, le haya dado demasiada importancia) "ruta del bakalao". Yo, que soy joven, me he sentido herida porque mi juventud ha sido maltratada y criticada. Ciertamente, es triste y es una realidad, pero esa generalización de la juventud y de sus formas de divertirse...

Pasemos a reflexionar unos momentos. La verdad está ahí: los jóvenes viven de noche, sus formas de divertirse son a veces un poco alocadas, ¿pero son todos los jóvenes? No nos desesperemos. Para nuestra alegría somos, desde mi parecer, muchos los que todavía tenemos otros ideales, otros hábitos de entretenimiento.

Por mi memoria pasan instantes vividos en Barajas. Como miembro de un grupo misionero, he observado las multitudes de jóvenes que, mochila al hombro, con espíritu aventurero y emprendedor, marchan rumbo a los países de misión, brindando sus meses de verano en el servicio al prójimo. Las dificultades que soportarán (carencias materiales, alimentarias y de vivienda, junto

a otras incomodidades contrastan con la vida cómoda que se nos imputa) no les vuelve atrás; al contrario, están gustosos por enfrentarse a ellas. Sus caras reflejan una alegría desbordante.

Cómo olvidar a los grupos juveniles que, durante todo el año, atienden a comunidades marginadas (drogadictos, presos, vagabundos, etc.) compartiendo sus fines de semana con esas personas y dedicando su tiempo libre a los demás.

Por eso, al leer los periódicos y escuchar la radio sentí la necesidad de alzar la voz y proclamar a los cuatro vientos que la juventud todavía tiene ideales y sabe ocupar su tiempo sanamente. ¿No será que estas buenas noticias no hacen ruido y su conocimiento es mínimo? ¿No será que quienes nos consideramos dentro del grupo de la juventud emprendedora, luchadora por un buen ideal, no hemos sido heraldos de nuestras expectativas y acciones?

Quizás entre todos estemos condicionando esa actitud y estemos materializando aquel dicho popular "El bien no hace ruido". Es el momento de pararse y reflexionar, porque ¡la juventud todavía sigue viva!

PLAZA MAYOR

¡SORPRESA!

## La tolerancia en tiempos del cólera

FRANCISCO BARRASA

A pesar de los hechos, y no sólo por olvido, la razón ha interrogado muy razonablemente a la razón. Ha extraído de ella misma y de la necesidad lógica de su propio advenimiento, Derecho y Estado, Ley y Soberanía. Aquí el teatro solo tiene una escena y la escena un solo cuadro.

Rousseau, el tolerante, cortaba la cabeza de quien decidía ir a buscar por otro sitio, una vez visitado por la gracia del Contrato, y estigmatizaba esa infinita intolerancia ajena, de la que se aleja el pueblo por una decisión nunca adoptada, pero dada como laminar, fundadora y suficiente.

El lenguaje es rudo. El método brutal. Lenguaje y método tienen la ventaja de decir y de hacer —con una franqueza que hace temblar— lo que está al final del camino, analizando hasta el último corolario y cada una de las grandes tentativas de racionalización de la Política y del Derecho.

No es que cada técnica desemboque en la guillotina, pero cada filosofía política y cada filosofía del derecho desembocan en el rechazo... de lo intolerable.

Dejemos a San Agustín con sus sciópodos y a Rousseau con sus dogmas civiles y a Condorcet con sus problemas de tendero. Son cosas antiguas y ahora

todos somos antípodas de alguien. Ya no hay esclavos de las colonias de los países expansivos, y el consenso condena a hacer chapuzas a los grandes espíritus que el Contrato había llevado a "legislar".

La intransigencia ya no se cotiza bajo nuestro cielo. ¿Dónde podríamos trazar el límite más allá del cual conviene reprimir lo extraño, lo inadmisibile, lo inconcebible, lo absurdo o lo intolerante?

### Diversidades

Ciñámonos a la moda, que guarda la promesa de las delicias y las pesadillas de nuestras mañanas. Hablemos, es obligatorio, de biogenética y de bioética. Ahora los tolerantes querrán poder someter a las capacidades de la ciencia biológica todo lo que le corresponde por derecho, es decir, todo.

¿Podemos, sin llenarnos de ridículo, oponer ideologías o teorías o conceptos a la veracidad maciza de la deducción y de la experimentación? Quizá ahora la intolerancia aporte el Derecho, o la Filosofía o la Moral, como quien aporta gendarmes, para salvaguardar contra viento y marea la idea de género.

Qué difícil es hablar hoy de intolerancia si no es en clave de diversidades caseras, costumbristas, culturales o sociales, cuya dis-

persión le parece a todo el mundo —salvo a los racistas de todos los colores o a los elitistas de todas las confesiones, que hay muchos— intolerable por definición.

Desde el siglo XVI y en un contexto de escabechina universal, el humanista catalán Lluís Vives formulaba esta intransigencia en una frase que tardamos en recuperar para nuestro mundo, que se ha vuelto la aldea planetaria: "Todas las guerras son civiles".

### Ayuntamiento de Turégano

#### FERIA DE MAQUINARIA AGRICOLA Y VEHICULOS DE MOTOR Y I FERIA DE ARTESANIA

Con motivo de la acreditada y renombrada Feria de San Andrés, durante los días 4, 5, 6, 7 y 8 de Diciembre próximo tendrá lugar la EXPOSICION DE MAQUINARIA AGRICOLA Y VEHICULOS DE MOTOR, a la que asistirán acreditadas firmas comerciales.

Igualmente tendrá lugar durante los días citados, la I FERIA DE ARTESANIA Y DE PRODUCTOS DE LA TIERRA, a la que asistirán numerosos artesanos.

Turégano, 17 de Noviembre de 1993.

EL ALCALDE,

Fdo.: Pedro Velasco Huerta

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. Félix Herrero**

**Alonso**

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que las misas que se digan el día 2, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomé del Puerto y el día 11, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia de la Virgen de la Peña (Sepúlveda), serán aplicadas por su eterno descanso.

UN FUTURO INCIERTO



Jesús Merino reclamó el apoyo de los segovianos que viven en Madrid.

PEÑALOSA



La mesa contó con los promotores del estudio prospectivo de la economía segoviana.

PEÑALOSA

Tamames: "No es un disparate empezar a hablar de la universidad segoviana"

## Merino pide un acuerdo social y económico para sacar a Segovia de la regresión

El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, reclamó ayer en Madrid "un acuerdo social y económico por Segovia", articulado previsiblemente a través de la sociedad mixta

que fomente e impulse las actividades productivas, como propone el estudio prospectivo de la economía segoviana, llamado *Informe Cadmos*, "porque tal es la situación que, o se toma conciencia, o

seguiremos en la regresión por muchas ayudas que se pidan". Merino clausuró anoche un acto en el Centro Segoviano de Madrid, en el que también intervino el catedrático Ramón Tamames.

AURELIO MARTIN

Aunque el consejero de Fomento y secretario general del PP en Castilla y León, Jesús Merino, puso de manifiesto que Segovia está entre las provincias de mayor regresión de la Comunidad Autónoma, también habló de sus niveles positivos como que es la tercera provincia en médicos por mil habitantes, la primera en teléfonos, la segunda en plazas hoteleras y la primera en plazas de restaurantes. "Este último dato es importante porque se vive de esa restauración, que es la base de la economía y de muchos puestos de trabajo, además de donde radican las claves de futuro", matizó.

Tras reclamar el acuerdo social y económico y, en calidad de representante de la Administración autonómica, asumir responsabilidades como la lentitud administrativa o la deficiencia de las carreteras, Merino abogó por la necesidad de un plan de prioridades en infraestructuras que, como en el caso del ferrocarril, son muy deficitarias.

Asimismo invitó a los más de 85.000 segovianos que residen en Madrid a que "se conciencien de que Segovia les necesita más que nunca y que están obligados moralmente a ayudarla con ideas, inversiones, asistencia y apoyo de cualquier tipo".

El Centro Segoviano de Madrid organizó anoche un debate sobre el futuro económico y social de la provincia de Segovia, moderado por el presidente de este organismo, José Luis Bernal, donde, entre otros, estuvieron presentes el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar; el presidente de la Diputación, Atilano Soto; los presidentes de la Federación Empresarial Segoviana (FES) y de Caja Segovia, Carlos Gila Lorenzo y José Miguel

Useros, respectivamente y el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío. También se encontraban en la presidencia del acto Dominica Contreras, marquesa de Lozoya, que ostenta este año el título de alcaldesa del centro, y su esposo, Carlos Herranz.

### Integración territorial

El economista y asesor del estudio prospectivo de la economía segoviana, conocido como *Informe Cadmos*, Manuel López, se refirió a este documento, elaborado por iniciativa de varias instituciones segovianas, cuyos objetivos estratégicos, entre otros, son: fomentar la integración territorial de Segovia con Madrid y Castilla y León, diversificar las actividades productivas, potenciar la capacidad de gestión de la Administración pública y el espíritu empresarial, así como prestar atención a sec-

tores como el turismo y la cultura. La recomendación final del estudio es la puesta en marcha de una sociedad que fomente e impulse las actividades productivas de Segovia, con una dependencia u observatorio económico y social para difundir las capacidades de esta provincia, cuyo diseño lo tendrá estudiado la Caja en unos dos meses.

Por su parte, el catedrático de Estructura Económica, Ramón Tamames, partió de que Segovia ocupa una posición poco brillante en cuanto a los niveles de renta nacional, "pero eso no hace pensar que sea muy desgraciada, debido a sus altos niveles de calidad de vida". Como dato positivo apuntó que ha terminado el declive de la densidad de población, pues la capital compensará el despoblamiento del resto de la provincia.

La promoción de sectores como los servicios, la disponibi-

lidad de energía o la mejora de las comunicaciones fueron algunas de las recetas ofrecidas por Tamames, quien también apuntó como buena medida para atraer la inversión el hecho de que se entreguen las fábricas "llave en mano", sin descuidar al turismo o promover segundas residencias en zonas como las de pinares, además de otras actividades de ocio que ocasionen un escaso impacto medioambiental.

A la hora de la crítica, Tamames se preguntó si existen empresarios locales que hagan uso de las ayudas e incentivos de las administraciones —"aunque tengo mis dudas salvo que hagan cursos intensivos de mentalización"— y dijo que la Junta de Castilla y León y la Diputación Provincial no se aprovechan de los incentivos comunitarios como los Fondos de Desarrollo Regional (FEDER), que al final los utiliza el Estado para sus carreteras porque no hay proyectos alternativos, a su juicio.

### Economía sumergida

Ramón Tamames piensa que en Segovia hay economía sumergida o informal y que en actividades como la agraria y la turística los niveles de renta son muy superiores de los que se registran, aunque reconoció que, al tratarse de una provincia pequeña, "la presión fiscal es más insostenible que en grandes ciudades", porque la inspección es más sencilla. Para romper la barrera de la sierra, Tamames propuso que los segovianos soliciten la exención de pagar el peaje del túnel de Guadarrama, al igual que los canarios han conseguido mejores precios en Iberia, y afirmó que "no es un disparate hablar de la universidad segoviana" y de promover actividades de servicios.



Tamames piensa que hay economía sumergida en algunos sectores.

PEÑALOSA

## Tardanza en la concesión de licencias de apertura

A.M.

Gila Lorenzo reaccionó ante las críticas de Tamames afirmando que en Segovia hay empresarios, "no muchos, jóvenes, con ganas de luchar, abrir mercados y ganar dinero, por qué no (...). No queremos una sociedad subvencionada sino luchar y que no presenten trabas a quien tiene las iniciativas."

En este punto no encontró explicaciones a por qué se tarda en conceder licencias de apertura de nuevos establecimientos en la capital, entre tres y ocho meses; por qué se divide la ciudad en dos sin buscar alternativas al tráfico, por qué se tarda 2,5 horas por ferrocarril a Madrid y cómo se quiere construir una cárcel a pocos kilómetros de una ciudad que quiere ser cultural y turística.

La creación de infraestructuras, como autovías gratuitas que unan la capital con Madrid y Valladolid y la preocupación por la universidad o porque Segovia se convierta en una ciudad cultural y turística fueron algunos de los aspectos reseñados por Atilano Soto y por Ramón Escobar.

Mientras, José Miguel Useros consideró fundamental y necesario "un cambio de cultura y de mentalidad en la sociedad segoviana", promovido por las instituciones y por los medios de comunicación, para afrontar los retos de futuro.

Este cambio consiste, en opinión de José Miguel Useros, "en apreciar el riesgo, el espíritu emprendedor, el gusto por la novedad y lo positivo de las innovaciones".

El titular del Juzgado Penal, destinado a la Sala de lo Contencioso del TSJ de Madrid

## El juez Vieira reconoce su "rigor" en la ejecución de las penas que impone

El hasta ahora titular del Juzgado de lo Penal de Segovia, Francisco Javier Vieira Morante, reconoció a esta Redacción su "rigor" a la hora de ejecutar las penas que impone, pues, a su juicio, la sociedad tiene que tener la sensación de que las condenas se ejecutan cumpliendo las previsiones legales.

JESUS MARTINEZ CALLE

A falta sólo de la publicación del nombramiento en el Boletín Oficial del Estado, el magistrado de lo Penal de Segovia ha sido destinado a la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Madrid.

Nacido en el seno de una familia judicial, su padre llegó a ser presidente de la Audiencia Provincial de Avila, Vieira tiene dos hermanos fiscales y un tercer abogado. Tras pasar por San Clemente (Cuenca), Sahagún y La Bañeza (León), ascendió a magistrado, siendo trasladado al Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número uno de Barcelona y a la Sala de lo Penal de la Audiencia Territorial de Burgos, antes de llegar en 1985 al tribunal de instrucción número dos de Segovia.

La creación del Juzgado de lo Penal en esta provincia le convierte en su primer magistrado, puesto que ha estado desempeñando durante los últimos cuatro años.

Vieira reconoció a esta Redacción haber escuchado los comentarios que le apuntan como un juez "duro", aunque explicó que "la justicia penal es así por naturaleza, ya que está llamada a cumplir una misión dentro de la sociedad: disuadir al delin-



Tras ocho años en Segovia, Vieira ha sido destinado a la Sala de lo Contencioso del TSJ de Madrid.

ciente para que no vuelva a cometer nuevos actos y a los que no lo son, pero pueden estar en vías de cometerlo, para que no caigan". "Este fin sólo se cumplirá si realmente son efectivas las penas y se aplican con rigor, es decir, poniendo en práctica la ley de forma correcta".

De todas formas, el hasta ahora titular del Juzgado de lo Penal no cree que se le pueda calificar como "excesivamente duro", pues "no aplico la pena máxima salvo en aquellos casos en que las circunstancias personales del sujeto o la gravedad de los hechos así lo aconsejen".

Responsable también durante los últimos años del Juzgado de

Menores de Segovia, Vieira reconoce que en esta provincia hay muy pocos jóvenes menores de 16 años que sean verdaderos delincuentes y que, incluso, aquellos que cometen algún delito lo son en relación con la propiedad y de pequeña cuantía de manera que no causan alarma social. "Sí notamos, como el resto de la Comunidad, la ausencia de instituciones que traten de reeducar a esos menores que han incurrido en una actividad delictiva.

### Cuarto juzgado

Visiblemente contento se muestra Vieira con la concesión a esta capital de un cuarto Juzgado de Primera Instancia e Ins-

trucción, pues, en su opinión, Segovia había quedado postergada en la Ley de Plantas y mientras en todas las provincias de España se han creado muchos órganos judiciales, aquí sólo se creó el Juzgado de lo Penal tal y como obligaba la legislación.

"Personalmente creo que fue un error, por parte de las instancias que fueran, la creación del Juzgado de Santa Mª, pues se trata de una población cercana a Segovia, muy fácil de atender por parte de la capital. El número cuatro hace justicia a la ciudad, pero si no se hubiera creado el de Santa Mª ahora estaríamos hablando de un quinto juzgado para Segovia".

**"No forzar la ley penal en beneficio de los insumisos"**

J.M.

Vieira, quien ha tenido que enfrentarse durante los últimos años a varios juicios contra insumisos, no es partidario de forzar la ley penal para aplicarles un beneficio que evite su ingreso en prisión.

"No estoy de acuerdo con la aplicación de eximentes incompletas a los insumisos en los casos en que no estén acreditadas unas circunstancias que conforme a la legislación penal y jurisprudencia general del Tribunal Supremo permitan tener en cuenta un eximente incompleta".

Para el todavía titular del Juzgado de lo Penal, el legislador ha valorado y calculado unas penas para los insumisos, quizá, por exigencias de la defensa nacional, excesivamente duras en comparación con otras conductas delictivas.

"He aplicado la legislación como tiene que ser, de forma rigurosa también, salvo en un caso en el que aprecie una atenuante a un insumiso que era testigo de Jehová y se trataba de una persona muy concienciada".

La familia judicial de Segovia ofrecerá una comida de despedida al magistrado el próximo 15 de diciembre, que se están organizando desde el propio Juzgado de lo Penal y la Audiencia Provincial.

## Asentamientos "blandos" en la provincia

P. B.

Atilano Soto se ha mostrado a favor del crecimiento urbanístico en la sierra del Guadarrama, como área de "segunda residencia" de los habitantes de Madrid.

El presidente de la Diputación considera que los "asentamientos blandos o sostenibles", refiriéndose a las urbanizaciones construidas sin ocasionar daños medioambientales, puede frenar el abandono de población que se está produciendo en muchos municipios segovianos. En opinión de Soto Rábanos, Segovia debería aprovechar las proximidades con Madrid y facilitar que el que pueda construir en la sierra "que construya, que dé dinero por hacerlo y que nos lo dé a los demás para que pueda vivir allí la gente".

## Segovia se convierte en marco de debate de las estrategias de desarrollo del turismo rural

P. B.

Expertos en el desarrollo e impacto del turismo rural procedentes de diferentes puntos de la geografía española e hispanoamericana se darán cita a partir de mañana en Segovia para estudiar y debatir las estrategias de futuro de este ámbito económico y cultural y su aplicación en la provincia segoviana.

A lo largo de tres jornadas el I Encuentro Iberoamericano sobre Municipio y Turismo Rural que se desarrollará en la Diputación abordará los factores económicos, medioambientales, legales, culturales e históricos que rodean el turismo rural, también denominado "de interior", así como las carencias que estos mismos ámbitos presenta actualmente. En este sentido Atilano Soto Rábanos, presidente de la Diputación Provincial de Segovia (organizadora del encuentro) ha reslatado el hecho de que la inauguración del encuentro coincida con el debate en las



Atilano Soto presenta las jornadas que comienzan mañana.

Cortes de Castilla y León del decreto regional regulador del turismo rural.

Precisamente la sesión de las Cortes, así como el adelanto del Consejo de Gobierno, dificultará la asistencia del consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero a la inauguración, en la que participará junto

a Atilano Soto, Tomás Rodríguez Bolaños, alcalde de Valladolid y presidente de la Organización Iberoamericana de Cooperación Intermunicipal (OICI). Asimismo, el intendente de La Plata (Argentina), Julio César Alak, próximo presidente de la OICI, se desplazará expresamente desde su país a Segovia

para participar en la primera sesión en este congreso.

### Protagonismo de los ayuntamientos

El encuentro, promovido desde la Diputación, centrará gran parte del debate en el potencial de esta provincia y en las iniciativas desarrolladas, que a su vez serán conocidas en directo a través de varias visitas que realizarán los ponentes y los más de 100 personas inscritas.

En este sentido, Atilano Soto considera que la oferta segoviana es aún muy corta e incipiente, pero que ha de formularse como un complemento productivo que facilite el asentamiento de la población, especialmente la juventud. Soto Rábanos defiende el papel dinamizador de los ayuntamientos, como instrumento capaz de impulsar entre los empresarios de los distintos municipios rurales la inversión turística. Asimismo considera que su impulso requiere la mejora de infraestructuras y vías de comunicación.

El gobernador civil considera que Antonio Asunción "será un gran ministro del Interior"

## Hernández Pérez: "No dejaría nunca Segovia por ocupar otro cargo político"

Los rumores que apuntaban hacia un posible abandono o cese de Antonio Hernández Pérez de su cargo como gobernador civil de la provincia fueron desmentidos ayer a este periódico por el propio responsable del Gobierno Civil; que afirmó su deseo de permanecer en Segovia "hasta que me jubile".

M.G.

Hernández Pérez, que ayer asistió en Carbonero el Mayor a la entrega de un vehículo contra incendios cedido por Protección Civil al Ayuntamiento de esta localidad segoviana, rechazó categóricamente la posibilidad de un abandono a corto plazo de su cargo, expresando su deseo de permanecer en la provincia.

"Si me dejan, me jubilo en Segovia —dijo el gobernador civil— porque desde luego no me gustaría abandonarla, y le prometo a usted que por ocupar otro cargo político no la dejaría nunca".

Hernández Pérez puso de manifiesto también su disponibilidad en el cargo ante cualquier decisión por parte del Ministerio del Interior, afirmando en clave humorística que su mandato es "semanal".

"Los gobernadores civiles —afirmó— siempre estamos a disposición no de los nuevos ministros, sino del ministro de turno. Nuestro mandato es semanal, desde que se reúne el Consejo de Ministros el viernes hasta el



El gobernador civil quiere continuar en Segovia.

PEÑALOSA

próximo viernes, y no llega mucho más allá en el tiempo".

### Un gran ministro

El relevo de José Luis Corcuera al frente del Ministerio del Interior por parte del entonces secretario de Estado de Instituciones Penitenciarias, Antonio Asunción es valorado muy positivamente por el gobernador civil, quien

aseguró que Asunción será "un gran ministro".

"Antonio Asunción —afirmó— es persona harto conocida por su gran eficacia dentro del mundo penitenciario, aunque haya sido contestado en cuanto a los proyectos de nuevas cárceles; cosa que sabemos muy bien por aquí. Sin duda, es un hombre muy preparado y será un gran ministro del Interior".

Hernández Pérez lleva al frente del Gobierno Civil segoviano desde 1988, sustituyendo en este cargo a Antonio Martínez Ovejero.

En sus cinco años de trabajo, la labor del actual gobernador civil se ha caracterizado por su talante de diálogo y apertura hacia las instituciones locales y provinciales, con las que mantiene unas cordiales y fluidas relaciones.

## El consejo político de IU rechaza el convenio con Defensa

A.S.

El consejo político provincial de la coalición Izquierda Unida ha hecho público un comunicado en el que reafirma el desacuerdo y el rechazo con la firma del convenio con el Ministerio de Defensa para el traslado de las instalaciones militares fuera del casco urbano de Segovia. IU no asistirá hoy al acto de firma del convenio como señal de protesta.

Para IU, la inversión que va a realizar el Ayuntamiento supera los ochocientos millones de pesetas para recuperar unos terrenos e instalaciones que "cedió gratuitamente tiempo atrás en su mayor parte".

En cuanto a la zona donde se pretenden trasladar las instalaciones militares, el consejo político de la coalición señala que no solucionaría el actual problema ni se cumplirían las previsiones del plan META del Ministerio de Defensa, ya que se encuentra en los planes de futura expansión de la ciudad.

IU critica también la valoración realizada por el equipo de gobierno, afirmando que está sin definir el destino urbanístico de la zona afectada "lo que puede hipotecar su economía durante muchos años". "Si se intenta hacer rentable la operación —dice el comunicado— se imposibilitaría su destino a determinados usos necesarios para la ciudad, como sería el universitario".

Asimismo, IU asegura que la aplicación del convenio demorará la apertura al tráfico de la calle Coronel Rexach, medida que la coalición considera "urgentísima para la ciudad".

## Patrimonio aprueba la restauración de las fachadas de los edificios de la calle Real

A. S.

La Comisión Territorial de Patrimonio ha aprobado la restauración de las fachadas de los edificios situados en la calle Real. El acuerdo adoptado en la sesión celebrada ayer, está encaminado a la reparación de cornisas, instalación de nuevos canales, y el ocultamiento del cableado de luz y teléfono.

Dentro de las actuaciones que se acometerán, la más compleja se centra en la cafetería Castilla, donde habrá que eliminar la voladura del mirador y volver a instalarlo construido con materiales adecuados a la fachada.

En la reunión presidida por el delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, Luis Pérez de Cossío, se aprobó remitir información al Ayuntamiento sobre el proyecto de derribo de edificios ubicados en la plaza de Los Espejos, con vuelta a la calle del Seminario. Esta información ha sido solicitada por el gobierno municipal.

Según el estudio de la Delegación

Territorial, el edificio que tiene fachada en la citada plaza de Los Espejos y en la calle del Seminario, deberá ser respetado.

### Respetar la plaza de Los Espejos

La Junta defiende el valor histórico-ambiental del inmueble y considera que debe ser objeto de conservación y restauración. En este sentido, considera que deberán adoptarse las medidas de seguridad oportunas y tramitarse el proyecto de restauración y rehabilitación.

El edificio sufre hundimientos parciales en las crujías interiores que recaen sobre el patio interior, como fue observado en la documentación obtenida en las visitas anteriores, así como en el seguimiento de los derribos realizados en los edificios colindantes (números 2 y 3). Dado el mal estado en que se encuentra, Patrimonio ha considerado necesario documentar el edificio para conservar en su estado actual, antes de los derribos y la

autorización de reconstrucción.

Al estar aprobado el Plan Especial del Recinto Amurallado, en la Ordenanza correspondiente del mismo se fijan las obras permitidas para los edificios catalogados en la Ordenanza de Conservación y Restauración. Por tanto, y según acuerdo de la comisión, la propietaria es la encargada de presentar el correspondiente proyecto de conservación y restauración, en el caso de que no hubiera presentado aún.

Asimismo, en la reunión celebrada ayer se determinó que no se permitirá ninguna actuación hasta que no se apuntalen las fachadas objeto de restauración.

Otro de los puntos estudiados fue el informe solicitado por la Comisión Informativa de Urbanismo y Obras del Ayuntamiento de Segovia sobre el recurso presentado por la gestora de vecinos y afectados de la calle Tarray, contra el acuerdo de aprobación del Plan Especial del Recinto Amurallado. En este sentido la Comisión de Patrimonio ma-



ARCHIVO

Las obras afectarán a la mayoría de los edificios de la calle peatonal.

nifestó su acuerdo con el informe municipal en cuanto a la desestimación del recurso por presunta violación de la Ley de Patrimonio Histórico Español.

En lo que respecta a la provincia, la comisión aprobó las obras de rehabilitación de la iglesia de El Salvador de Sepúlveda. En un

principio el expediente no había sido aprobado ya que contemplaba la demolición de la bóveda, que se encuentra en mal estado. En la actualidad se ha modificado el proyecto, para tratar la bóveda de modo aislado al resto de la cubierta y permitir su recuperación.

## EL RIFI-RAFE DE SUS SEÑORIAS

La inversión, sólo en servicios sociales y educación, asciende a 51.000 millones

## Juan Muñoz asegura que el Estado gasta en Segovia tres veces más de lo que ingresa

Y recuerda a De Palacio la acción correctora del Fondo de Compensación

En un comunicado remitido a esta Redacción, y que reproducimos textualmente por su interés aclaratorio, el diputado socialista por Segovia, Juan Muñoz, subraya que la Administración central y sus

organismos periféricos han diseñado una política de inversiones correctoras que triplican en su cuantía el valor de los tributos recaudados a los habitantes de esta provincia. Dichas precisiones se enmarcan

dentro de la polémica suscitada en las páginas de EL ADELANTADO entre el parlamento del PSOE y la portavoz adjunta del Grupo Popular en el Congreso y diputada por Segovia, Loyola de Palacio.

JUAN MUÑOZ

Diputado socialista

Siendo natural tolerante y compasivo, no son de mi gusto los enfrentamientos que conturban el ánimo de quienes los padecen y suelen exacerbar las pasiones de quienes los contemplan.

Para tranquilidad de los unos y sosiego de los otros, quisiera contestar cortés, amable y rigurosamente a quien se ha empeñado en valorar públicamente a mi humilde persona como "ignorante", "apresurado" y, lo que es más grave, estar en posesión de una "premeditada voluntad de engañar a los ciudadanos y cubrir con una cortina de exabruptos un error que no se quiere asumir".

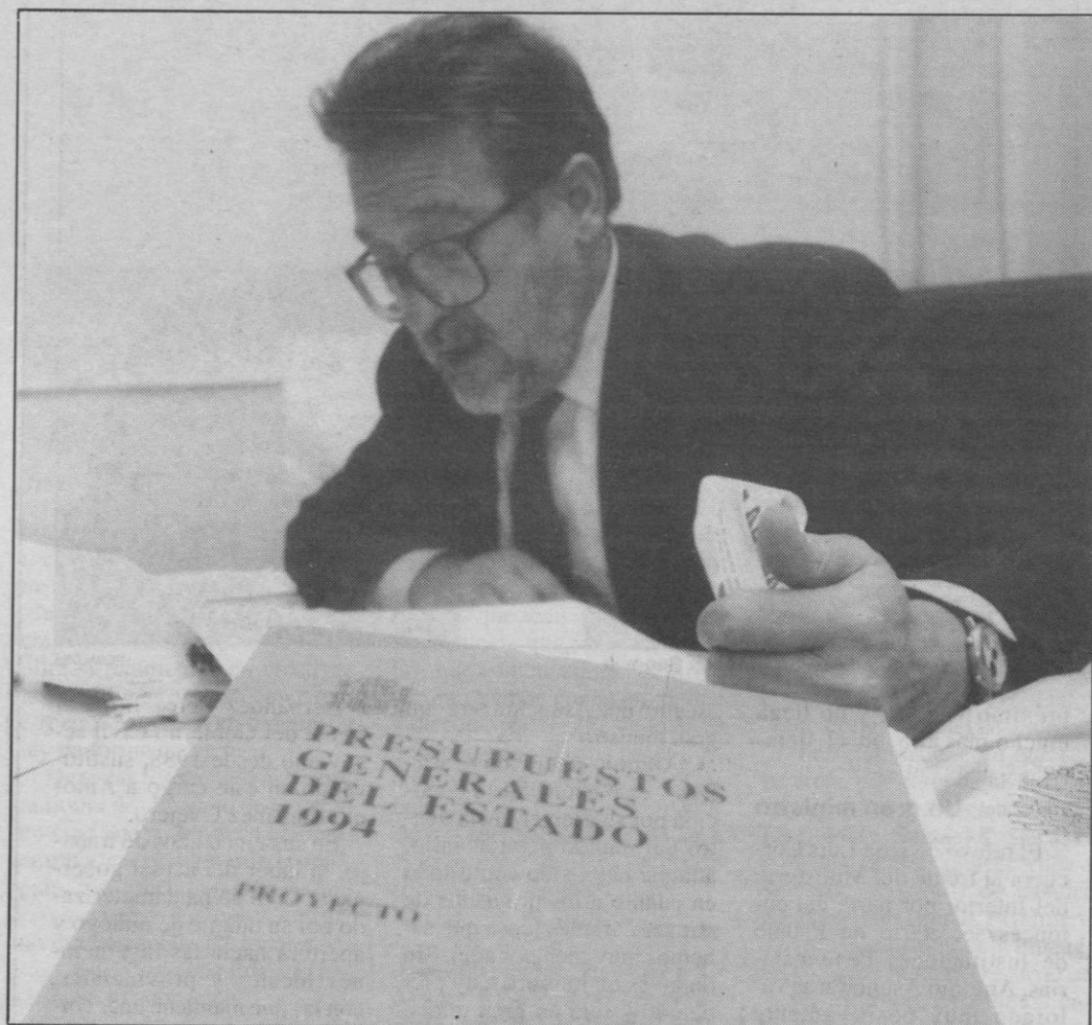
Si de error se tratara, ya habría yo enmendado ese error en todo aquello que como error o falta de información entendiera.

La medida, el ánimo pacificador proclive al entendimiento del que en todo momento debemos dar ejemplo tropieza, en este caso, no sólo con mi conciencia sino con la inquietud, alarma y desasosiego que tanta afirmación puede haber generado en tantas personas que, desde hace once años, viene depositando su confianza en lo que represento.

Error o errores se pueden cometer y se cometen muchos, pero con "premeditada voluntad de engañar", nunca. Para los que creen que no hay que hacer mal a nadie sino bien a todos repugna que, ni tan siquiera, se tenga tan gratuita ocurrencia. Y es molesta, en particular, para los que han dedicado su existencia a la enseñanza y a la investigación que requieren e imponen recta conciencia y una búsqueda permanente de la verdad como norma de conducta.

Como diputado a Cortes, objeto de mis quehaceres actuales, mi actuación ha procurado ser consecuente con la más alta responsabilidad que nuestros ciudadanos nos otorgan. Ser representante de la soberanía popular impone graves exigencias a nuestras conductas, pero entiendo que el pueblo no nos elige para que seamos distintos ni distantes sino para que, haciendo la sencilla vida de siempre, cumplamos con rigor y sin engreimientos con nuestro deber y demos ejemplo personal —cada uno defendiendo sus ideas, principios y opciones políticas— de respeto a los demás, de medida en los juicios, de tolerancia y transigencia.

¿Cómo se puede confiar en quien a razones —erróneas o



Las previsiones socialistas superan con creces los cálculos del PP.

JUAN MARTIN

no— contesta con descalificaciones? ¿Cómo dar la razón a quien insulta? ¿Cómo es posible hacer posible la convivencia con ejemplos de intolerancia?

Siempre será mejor sumar que restar y, aunque se ha dicho que "la virtud nunca triunfa", nunca se puede perder esa esperanza.

### Desglose presupuestario

Ha venido siendo tradición en Segovia que sus parlamentarios ofrezcan cada año una información y una valoración de los Presupuestos Generales en la provincia de Segovia. Hasta el presente, dicha información y una valoración de los Presupuestos Generales en la provincia de Segovia. Hasta el presente, dicha información sólo se ha centrado en las inversiones provincializadas, haciéndose caso omiso al 98% restante, como si los gastos del Estado en pensiones, sanidad, desempleo, educación o agricultura nada tuvieran que ver con nuestra provincia.

Si restringimos la información al capítulo de inversiones provincializadas que recogen los presupuestos, tenemos que las inversiones en Segovia a través de los diferentes conceptos suman 3.267,2 millones de pesetas, de los que 1.437 correspon-

den a la Administración Central, 304 millones son inversiones del INSERSO y 1.886,2 forman parte del Fondo de Compensación Interterritorial.

Reiteradamente vengo insistiendo en que, en verdad, lo que interesa a todos los ciudadanos de Segovia es conocer tanto lo que aportan al Estado —y Estado es la Administración Central, las comunidades autónomas, las diputaciones, los ayuntamientos y los otros poderes— y lo que del Estado reciben. Y que, por ello, es imprescindible conocer de forma más transparente las cuentas de la Administración Central, Comunidad Autónoma, Diputación y Ayuntamiento, especificando cuáles son sus ingresos, de dónde provienen y cuáles son sus gastos, dónde y en qué se gastan. Sólo desde esta perspectiva global podemos conocer el trato que recibimos de las administraciones públicas.

A título de ejemplo en Segovia, en 1992 los ciudadanos aportan a través de los principales impuestos y contribuciones a la Seguridad Social 30.443 millones de pesetas (9.239 millones por IRPF, 2.002 millones de impuestos de sociedad, 3.299 millones por IVA, y 15.753 mi-

llones por contribuciones de la Seguridad Social), mientras que recibieron, sólo por gastos sociales y educación, 51.006 millones de pesetas (24.035 millones en pensiones, 11.002 millones en sanidad, 8.609 millones en educación, 7.359 millones en desempleo y servicios sociales).

Si a estos capítulos se añaden otros gastos —agricultura, inversión, seguridad, justicia etc.—, y los que se realizan a través de la Comunidad Autónoma y ayuntamientos— se deduce que el Estado viene gastando en Segovia como consecuencia de una política social más de tres veces lo que ingresa.

Entiendo que esta política que da tanto a ciudadanos de provincias como la nuestra puede ser discutible desde otras opciones sin sensibilidad social, pero lo que no es asumible es que se insista, una y otra vez, en ofrecer una imagen rúcana del Estado con Segovia, cuando la realidad es exactamente la contraria.

De esto hemos discutido y discutiremos con todo rigor y con toda seriedad para poner las cosas en su sitio, y lo haremos todo lo apasionadamente que se quiera pero con el respeto y la consideración que todos nos merecemos.

## Principio de solidaridad

J.M.

Con respecto al Fondo de Compensación Interterritorial (0,4% de los Presupuestos), aunque mi voluntad quisiera satisfacer a quien tantos esfuerzos hace por asignárselo en exclusiva a la Comunidad Autónoma, no me es del todo posible.

1: La Constitución, en su artículo 158.2 establece que "con el fin de corregir desequilibrios económicos interterritoriales y hacer efectivo el principio de solidaridad, se constituirá un Fondo de Compensación Interterritorial, con destino a gastos de inversión, cuyos recursos serán distribuidos por las Cortes Generales entre las comunidades autónomas y provincias en su caso".

2: La adscripción de los recursos del Fondo que se destinan a financiar proyectos de inversión por las comunidades autónomas "se efectuará, de común acuerdo, entre la Administración Central y la Comunidad Autónoma, en el seno del Comité de Inversiones Públicas" (artículo 6.2 de la Ley 29/1990 del Fondo de Compensación Interterritorial).

3: "En los Presupuestos Generales del Estado de cada ejercicio figurará una relación expresa de los proyectos de inversión que se financien con cargo al Estado" (artículo 6.4 de la Ley del FCI) y ésta es la relación que se ha utilizado en la información que facilité en su momento.

4: "El control parlamentario de los proyectos de inversión financiados con cargo al Fondo se llevará a cabo por las Cortes Generales, a través de la Comisión de Seguimiento constituida en el Senado, y por las asambleas legislativas de las respectivas comunidades autónomas" (art. 9 de la Ley del FCI).

5: La gestión de estos Fondos, como no he negado en ningún momento (véanse declaraciones del 13 de noviembre) corresponde a las comunidades autónomas (artículo 157c de la Constitución).

6: Como señala una reciente sentencia del Tribunal Constitucional sobre reparto de fondos del Estado a los municipios, "quien da el dinero tiene capacidad para establecer las normas de distribución" ("La Vanguardia" 18 de noviembre de 1993).

En conclusión, a veces, se tiene razón, pero no mucha, y la poca que se tiene no vale nada, sobre todo cuando se esgrime como argumento la honra y la palabra de los demás y, aunque suele ser norma contestar a la misma moneda, como dijera en hidalgo, "es de pechos nobles y generosos no hacer caso de niñerías".

Aunque el arzobispo de Valladolid condenó la insolidaridad social con los desempleados

# Monseñor Delicado manifestó sus reservas sobre la convocatoria de huelga general

*La mayoría de los jóvenes se declaran católicos no practicantes*

Durante el desarrollo del Curso Especial sobre Cultura, Religión y Sociedad, que organiza el Colegio Universitario Domingo de Soto, intervino ayer José Delicado Baeza, arzobispo de Valladolid, que basó su intervención sobre dos temas: "Iglesia, ¿qué dices de ti misma?" e "Iglesia y Universidad".

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Cuatro ponencias y una mesa redonda componen el ciclo "Cultura, Religión y Sociedad" que, dentro de un curso especial, ha organizado el Colegio Universitario "Domingo de Soto", en el que ayer participó como ponente el arzobispo de Valladolid, José Delicado Baeza.

Quiso el conferenciante iniciar sus disertaciones interrogándose sobre una pregunta fundamental para conocer mejor el interior de la Iglesia: "¿qué dices de ti misma?", señalando al respecto que si se quiere juzgar a la institución religiosa "hay que hacerlo desde dentro y demostrar así que se desenvuelve como una familia, como una comunidad de llamados. Es el lugar de la salvación que Jesucristo ofrece a los hombres".

Considera que para alcanzar sus metas la Iglesia debe saber un espacio "intelectualmente habitable", en el que haya diálogo, fe y cultura, al tiempo que un lugar "desde donde se sirve al hombre, especialmente al más necesitado", en solidaridad con todos.

Ahondando en el colectivo de necesitados, puso de manifiesto la inquietud de la Iglesia por el exacerbado individualismo que en estos momentos padece la sociedad, "frente al cada vez mayor número de parados. Aquellos se aferran cada vez más a su tabla de salvación sin querer compartirla con nadie".

Afirmó José Delicado que la Iglesia es sólo conocida superficialmente: "Hay muchos cristianos que, por haber heredado su condición de tales desde el punto de vista sociológico, creen que ya conocen suficientemente a la Iglesia, aunque tengo la impresión de que tan sólo lo conocen de una manera meramente externa".

## Universidad del mensaje

"La Iglesia tiene como misión dar la buena noticia de la dignidad del hombre", —comentó el arzobispo de Valladolid—, que hizo referencia posteriormente al diálogo "Fe y Cultura" en Castilla y León, "donde estamos empeñados en eso que se llama las edades del hombre, que es la memoria del pasado de la Iglesia, con todo lo que ha supuesto y la influencia que ha tenido en la cultura, las artes y la ciencia". Dentro de ese diálogo se en-

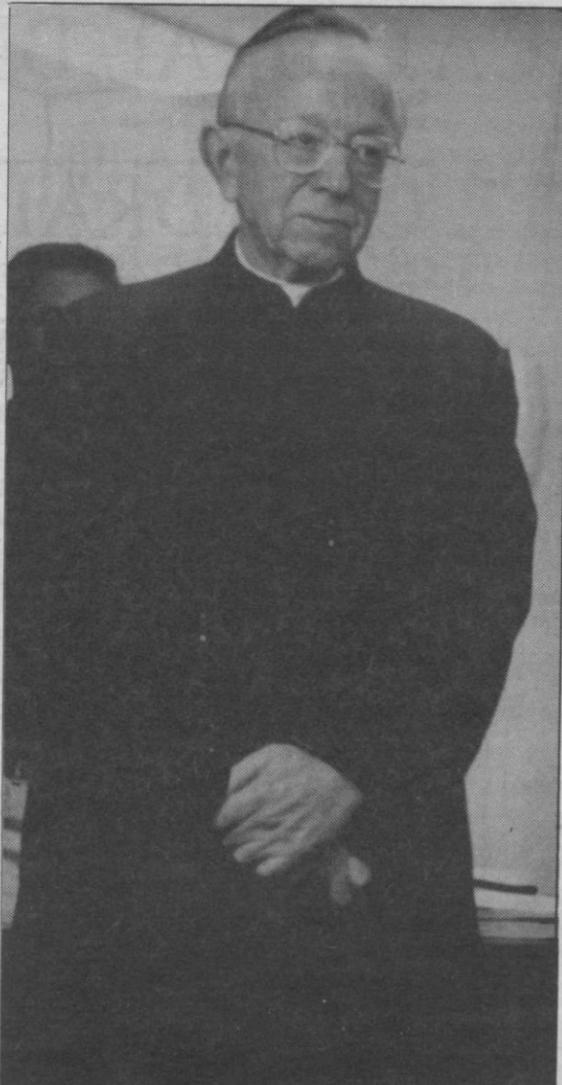


"Los trabajadores tienen derecho a unirse y reivindicar sus derechos".

PEÑALOSA

*"La iglesia en Castilla quiere anunciar su presencia en la sociedad denunciando las injusticias, vejaciones, conculcaciones de los derechos humanos y la marginación de los débiles"*

*"El mensaje de la iglesia a los parados es el de que no se dejen abatir por la situación; y a los que tenemos bienes, entre ellos el del trabajo, que no pensemos sólo en nosotros"*



Monseñor José Delicado Baeza.

PEÑALOSA

*"La crisis actual no es sólo económica, con todos los sufrimientos que comporta, lo es también de valores morales, donde prima el individualismo y cada cual se mira a sí mismo"*

*"Hay muchos cristianos que por haber heredado su condición de tales desde el punto de vista sociológico, sólo conocen a la iglesia de una forma meramente externa"*

cuentra también la Universidad, dirigiéndose desde ahí "a todos los universitarios, profesores y alumnos" (cristianos, creyentes y practicantes), que consideren

que su aportación a la sociedad "no está fuera del campus. Ahí es donde tienen que dar testimonio, donde ejercen sus respectivas profesiones".

Afirma —sin embargo—, que no se ha realizado ningún tipo de encuesta sobre el grado de compromiso de los universitarios con la Iglesia.

## Individualismo y falta de valores

**Pregunta.**— ¿Qué opina la Iglesia del actual momento social y económico de España?

**Respuesta.**— Más que opinión, lo que la Iglesia tiene es un gran dolor. Tiene un deseo de compartir con los que están en estas situaciones su propia situación de marginación. En el análisis de la crisis se advierte que no sólo es económica, con los sufrimientos que comporta, también lo es de valores morales, por lo cual el individualismo se ha desatado y, en épocas de dificultad, cada cual se agarra a su propia tabla de salvación, con exclusión de aquel que pudiera necesitarla también. Y es aquí donde hay que buscar la solidaridad como regeneración de los valores morales.

**P.**— ¿Qué mensaje se puede lanzar a cuatro millones de desempleados?

**R.**— A ellos es muy difícil lanzarles mensajes, porque, ante la cabecera del enfermo, nuestras palabras de aliento pueden causar más dolor que consuelo. A quienes habría que dirigir el mensaje, más que a los parados, sería a los otros millones que tenemos bienes culturales, medios económicos y ese gran bien social que es el trabajo. A los parados sólo decirles que no se dejen abatir por esa situación.

**P.**— Acaba de convocarse una huelga general que presumiblemente se celebrará el próximo mes de enero. ¿Considera positiva esta acción de los trabajadores?

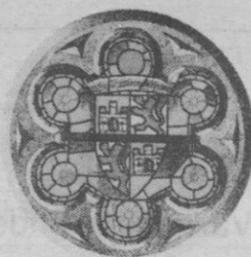
**R.**— No sabría decirlo. Veo que, efectivamente, los trabajadores tienen derecho a unirse pero, a veces, no termino de ver si la protesta para este caso concreto será ventajosa para ellos.

**P.**— ¿Se sabe cómo piensa la juventud sobre la Iglesia de hoy?

**R.**— Ahí sí manejamos datos. Hay cerca de un 80 por ciento de los que se consideran católicos, si bien el mayor número es el de aquellos que se declaran católicos no practicantes (entre el 25 y el 40 por ciento), los practicantes se sitúan entre el 25 y el 30 y el resto se muestra indiferente.

**P.**— ¿Qué objetivos prioritarios tiene la Iglesia en Castilla?

**R.**— Hay un objetivo que ha sido plasmado en un documento llamado "La Iglesia samaritana y solidaria con los pobres", en el que se trata de anunciar la presencia de los creyentes en la sociedad, denunciando las injusticias, vejaciones y conculcaciones de los derechos humanos, así como las situaciones de marginación en las que se encuentran los más débiles, los sin voz, que en estos momentos forman un grupo numeroso.

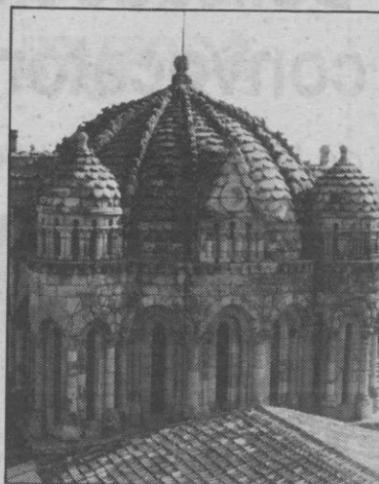


## CATEDRAL DE ASTORGA

**Bernardo Velado Graña**  
*Deán-Presidente del Excmo. Cabildo de la Catedral*

## CATEDRAL DE AVILA

**María Teresa López Fernández**  
*Conservadora del Archivo de la Real Chancillería de Valladolid*



## CATEDRAL DE BURGOS

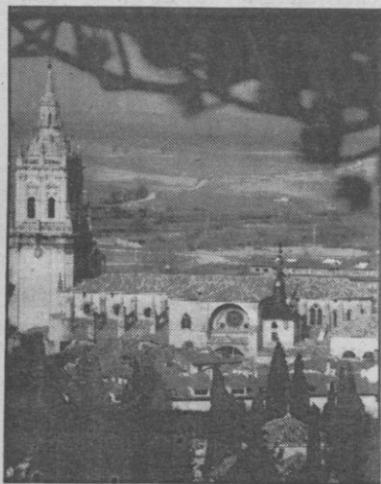
**Salvador Andrés Ordás**  
*Catedrático de la Universidad de Valladolid*

## CATEDRAL DE CIUDAD RODRIGO

**José Ramón Nieto González**  
*Profesor Titular de la Universidad de Salamanca*

## CATEDRAL DE EL BURGO DE OSMA

**José María Martínez Frías**  
*Profesor Titular de la Universidad de Salamanca*



## CATEDRAL DE LEON

**José Javier Rivera Blanco**  
*Profesor de la E.T.S. de Arquitectura de Valladolid*

## CATEDRAL DE PALENCIA

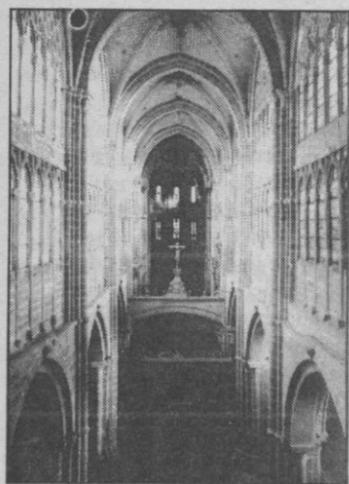
**Rafael A. Martínez González**  
*Servicio Cultural de la Diputación de Palencia*

## CATEDRAL DE SALAMANCA

**José Carlos Brasas Egido**  
*Catedrático de la Universidad de Salamanca*

## CATEDRAL DE SEGOVIA

**José A. Ruiz Hernando**  
*Conservador del Alcázar de Segovia y Comisionado del Patrimonio de Segovia*

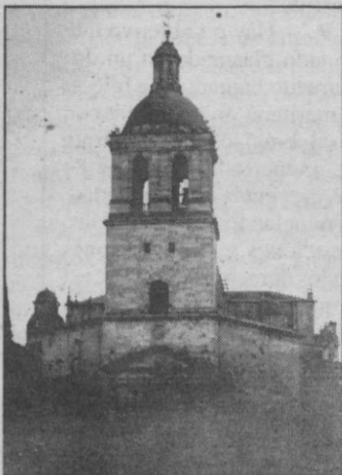
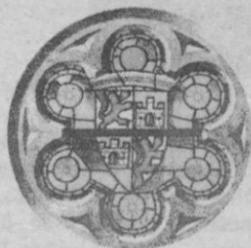


## CATEDRAL DE VALLADOLID

**Juan José Martín González**  
*Catedrático Emérito. Miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*

## CATEDRAL DE ZAMORA

**Antonio Casaseca Casaseca**  
*Profesor Titular de la Universidad de Salamanca*



BALONCESTO

Segunda División Autonómica Femenina

# Nuevo triunfo, sexto consecutivo, del líder Cantimpalos Unami

Sexta victoria consecutiva en la liga autonómica de la segunda división para Cantimpalos Unami. La última, conseguida en León y por la consistente diferencia de más de veinte puntos. Va a ser difícil, tal y como se presenta el calendario, que en esta fase de clasificación puedan perder un partido.

JAVIER M. MESA

El encuentro pudo haber tenido un desarrollo más favorable aún para el equipo segoviano, que dominó en el marcador hasta el minuto doce del período inicial. Entonces el marcador señalaba un parcial de 12-28, llevando Cantimpalos Unami la iniciativa del encuentro, pese a que se fallaba lo fácil.

A partir de ese citado minuto los colegiados comenzaron a señalar personales a las jugadoras segovianas. Puede que éstas se pusieran nerviosas por ello, perdieron concentración y el marcador se fue igualando hasta finalizar la primera mitad con mínima ventaja para las visitantes. El conjunto leonés, sin jugar mejor, se aprovechó de los constantes fallos de las jugadoras de Unami.

**La verdad era otra**

Cuando de verdad se vio la diferencia existente entre el con-



Unami Cantimpalos marca la diferencia.

JUAN MARTIN

junto líder del grupo y los demás, fue en la segunda parte. En el vestuario las cosas se debieron ver de distinta manera y se consiguió que los fallos fueran menos. Al conseguir cerrar el rebote las posibilidades de canasta de las jugadoras de casa se vieron muy restringidas. De ahí que sólo consiguieran veinte puntos en todo este período.

Del conjunto de León hay que

destacar su espíritu de lucha, algo que no fue suficiente ante el mejor juego de sus oponentes, que volvieron a tener en Mirian Maroto una pivot de confianza. Y si bien Lourdes, porque hubo de jugar de alero, no marcó los puntos que en ella es habitual, el equipo no se resintió. Seguro que si necesitan más puntos para lograr la victoria, también los consiguen.

**Resultados**

S. El Arbol, 41-Cantimpalos Unami, 72  
Filipenses, 59-Gas Quintana, 43  
Arsan, 69-Código, 40  
A. Cabezón, 47-C. Salamanca, 49

**Clasificación**

	J	G	P	P
C.Unami.....	6	6	0	12
Arsan.....	6	5	1	11
Filipenses.....	6	5	1	11
C.Salamanca.....	6	4	2	10
Código 100.....	6	2	4	8
Gas Quintana.....	6	2	4	8
A.Cabezón.....	6	1	5	7
S.El Arbol.....	6	0	6	6

**FICHA TECNICA**

Polideportivo Col. Huérfanos Ferroviarios, León.

El Arbol 51-Cantimpalos Unami 72 (31-33)

Jugaron: El Arbol: González 5, López 7, Serra 8, Cantero 12, Duarte 9, equipo inicial, Rodríguez 4, Ana 3 y Ramos 3.

Cantimpalos Unami: Raquel 8, Beatriz 5, Mirian Domingo 9, Concha 8, Carmen 3, equipo inicial, Lourdes 5, Mirian Maroto 16, M<sup>o</sup> José 10 y Nuria 8.

Árbitros: Rebado y Orayo, de León. Señalaron una técnica a los entrenadores de ambos equipos.

## En el Campeonato Regional Juvenil también ganó Unami

J.M. MESA

En el Campeonato Regional Juvenil femenino, el conjunto de Cantimpalos Unami consiguió su tercera victoria en la liga, ésta frente a un rival nada cómodo como demostró ser el Guardo.

El resultado final, 58-48, no deja lugar a dudas de quién fue el equipo más positivo de cara a los aros.

Por el conjunto segoviano jugaron, Laura 6, Ana 19, Estela 18, Verónica 5, Noelia, Marta, Nuria 6, Neli 2 y Susana 2.

El arbitraje corrió a cargo de Leonor y Sánchez, que estuvieron a tono con el encuentro, que en ningún momento tuvo para Cantimpalos Unami la inquietud de poder perderlo. Ya han ganado las segovianas los tres encuentros disputados en la competición y sin duda son el equipo a batir. El Guardo fue el conjunto más difícil de los que hasta ahora se han enfrentado al segoviano.

## Segovia, sede del Campeonato Nacional Intercajas

JAVIER M. MESA

Nuestra ciudad va a ser sede los próximos días 3 y 4 de diciembre de la Fase Previa Pasarela de Selecciones Regionales en la categoría de alevines, tanto masculino como femenino. En el P.Delgado jugarán las selecciones de Extremadura, Valencia, Baleares, Castilla-La Mancha, Asturias, Murcia, Cantabria y Castilla-León en lo que a chicos se refiere, y los combinados de Extremadura, Asturias, Valencia, Cantabria, Baleares, Galicia, Castilla-La Mancha y Castilla-León en la categoría femenina.

### Una de las fases nacionales alevín del proyecto "Pasarela", en el "Pedro Delgado"

También se va a celebrar en nuestra ciudad el IV Campeonato Nacional Intercajas de Baloncesto, a partir del día 4 y hasta el día 8 de diciembre. Más de doscientos jugadores de las diferentes Cajas de Ahorros de España se darán cita en nuestra ciudad para disputar una competición que ya va por su cuarta edición, y que ha alcanzado un nivel importante.

Será el miércoles, día ocho, cuando se celebre la gran final entre los mejores equipos que hayan disputado los partidos clasificatorios.

Segunda División Masculina

# CBS Caja Segovia no pierde un solo punto en los partidos de casa

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

El CBS Caja Segovia continúa invicto en su cancha, donde parece tener muchas más posibilidades que cuando viaja fuera. La diferencia de veintiséis puntos que el marcador señaló al final de los cuarenta minutos, dejan constancia de la diferencia habida en la cancha.

Volvió a mostrarse el conjunto CBS Caja muy seguro en la cancha del polideportivo "Pedro Delgado", donde ganó todos los encuentros que ha disputado en la liga hasta estos momentos.

**FICHA TECNICA**

Polideportivo "Pedro Delgado"

CBS Caja Segovia 69-Miguel Lobato 43 (42-24)

Jugaron: CBS Caja; Felipe 17, Iñaki 5, Rafa 10, Gil 8, Moisés 12, equipo inicial, Antón 10, Alvaro y Miguel 7.

M. Lobato: Román 6, Venaucos 7, Cenador 7, Fuentes 5, Ortega 4, equipo inicial, Chamorro 6, Zapatero 2 y Voraz 6.

Árbitros: Alvaro y Torquemada, de Segovia. Señalaron 24 personales a CBS y 34 a los de León. Excluyeron a Rafa, Alvaro, Ortega, Román y Chamorro.



CBS Caja se supera en casa.

JUAN MARTIN

Pese a que en esta ocasión el conjunto Miguel Lobatón, de León, realizó una buena defensa y que llegaron a tener un tanteo parcial favorable de 7-10, más por la flojedad del equipo de casa que por méritos propios, lo cierto fue que una vez tomado el pulso al partido éste sólo tuvo un color: el local.

El encuentro tuvo un desarrollo lento. La explicación tiene su lógica, por cuanto los dos con-

juntos llevaban hasta el límite de su tiempo los ataques, y mientras para los de casa suponía una selección de tiro, que al final era positiva, para los visitantes la situación se tornaba contraria.

**Un marcador seguro**

La victoria local, cuyo juego estuvo más centrado en la segunda parte- pese a que lograran menos puntos-, pudo haber sido más amplia si no se fallan tantos

lanzamientos libres. Porque en otro aspecto, en el de los triples, el promedio no fue malo, ya que se consiguieron seis.

El encuentro no dio más de sí, porque ni el M. Lobatón inquietó a la hora de buscar la victoria, ni CBS Caja Segovia la tuvo nunca comprometida. La regularidad del equipo segoviano en los encuentros de casa es la tónica más destacada de su participación en la liga.

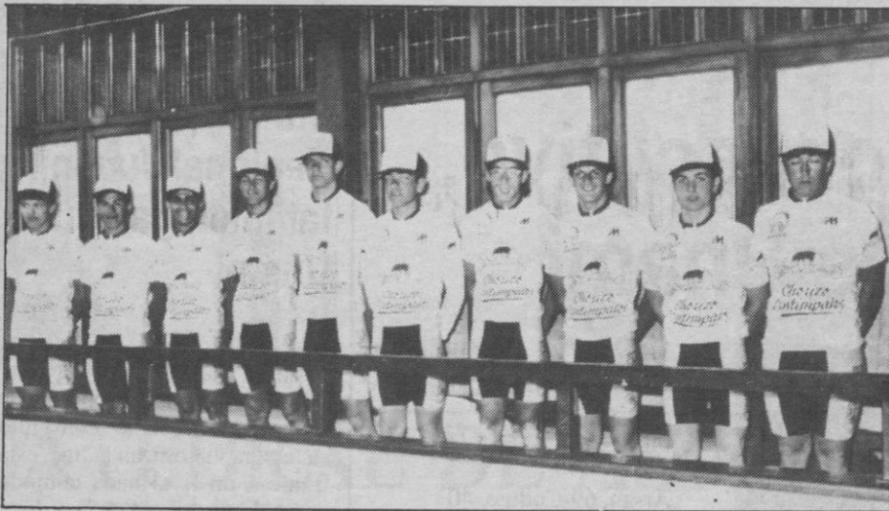
**Resultados**

Caja Segovia, 69-Miguel Lobato, 43  
San Gar, 76-Eldana, 82  
Ría Vigo, 62-Corsino, 80  
Vidriera del Duero, 60-Caja Rural, 62

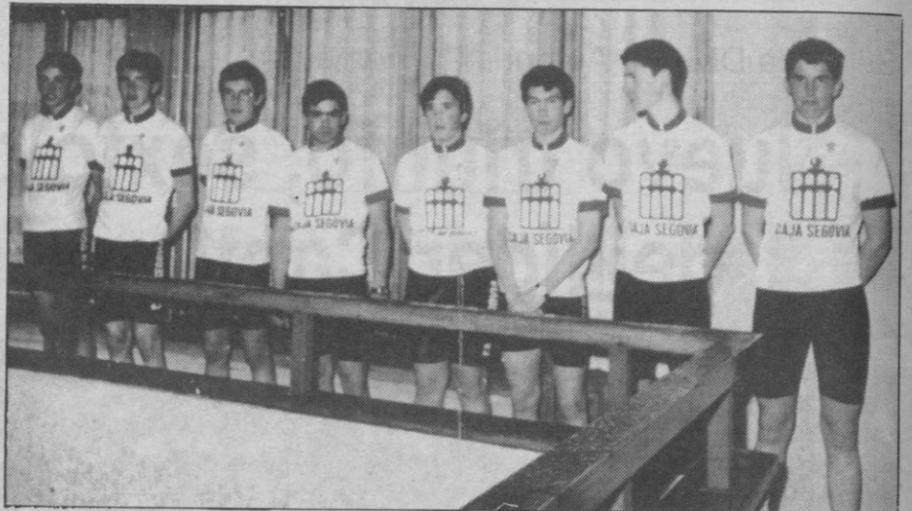
**Clasificación**

	J	G	P	P
Caja Rural.....	7	5	2	12
Corsino.....	7	5	2	12
Juventud.....	7	4	3	11
Caja Segovia.....	7	4	3	11
Eldana.....	6	5	1	11
Diocesano.....	6	4	2	10
San Gar.....	7	3	4	10
V.Duero.....	6	2	4	8
Ría Vigo.....	7	1	6	8
M.Lobatón.....	6	0	6	6

## CICLISMO



D.E. Chorizo de Cantimpalos.



Club Ciclista Caja Segovia.

ARCHIVO

Que el deporte del ciclismo ha alcanzado un nivel importante dentro de nuestras fronteras es algo que no se pone en duda, y mucho menos en nuestra provincia, donde tras la estela de Pedro Delgado y José Luis de Santos hay toda una serie de jóvenes ciclistas.

El ciclismo tiene base en Segovia

## Más de un centenar de jóvenes corredores practican este deporte en cinco equipos



Escuela Municipal Calorinsa.

ARCHIVO

A.S.  
El año 93 ha sido el de la consolidación en lo que al ciclismo segoviano se refiere. Al buen hacer de las cinco escuelas ciclistas que hay en nuestra provincia, que acogen a casi un centenar de ciclistas dentro de las categorías de infantiles, alevines y principiantes, le han venido acompañados una serie de positivos resultados que elevan aún más el nivel de este deporte en Segovia.

Las casas colaboradoras también tienen mucho que ver en la formación de buenos corredores. El ejemplo del conjunto de Caja Segovia es una buena muestra, pues son ya varias las temporadas que la Caja, en colaboración con la Sociedad Ciclista Segoviana, dirigen a los jóvenes en su andadura deportiva.

Dirigidos por Alberto Arranz Gil, once han sido los corredores, dentro de las categorías cadete y juvenil, que han formado el equipo para esta campaña, con unos buenos resultados, destacando la temporada realizada tanto por Mariano Lázaro Cubo, como por Francisco Perlado Barreno.

La plantilla ha sido la siguiente:

Mariano Lázaro, Francisco Perlado, Iván Migueláñez, Gerardo San Bruno, Emilio Calvo, Adolfo Elena, Raúl Gala, Eduardo Escudero, Pedro Merino, José A. Velasco, Jesús M<sup>a</sup> Mate.

### Chorizo de Cantimpalos formo un gran equipo

Cuando faltaba poco para comenzar la temporada ciclista, el panorama para los corredores de categoría juvenil se presentaba poco menos que sombrío. El año anterior, el conjunto Orly-Cash Herranz-Todo 100 había acogido a los juveniles que pasaban para esta campaña al equipo Venta Magullo-Telesegovia dentro del campo aficionado.

Pero había un grupo de jóvenes que en la temporada 92, luciendo los colores del equipo Melero-Zéus, habían configurado un bloque compacto y de gran calidad. Pasaban al campo juve-

nil este año, y se estuvo buscando una casa comercial de cierta entidad que pudiera ofrecer un respaldo económico importante. Pero nadie, ni las casas comerciales ni los organismos oficiales dieron contestación. Cuando ya parecía que las posibilidades

se habían evaporado, surgió la firma Denominación de Origen Chorizo de Cantimpalos para patrocinarse al equipo.

No ha sido en absoluto mala la temporada hecha por el equipo. Dirigidos por Gilmartín, Blanco y Cardiel, los once corre-

dores que componen el equipo han conseguido varias victorias (Alejandro Gómez en Zamarramala, y Mario Martín en Peñafiel), y varios puestos entre los cinco primeros.

La plantilla ha sido la siguiente: Alejandro Gómez, Mario

Martín, Iván del Pozo, Roberto Galindo, Alfonso Palomo, Javier Gilmartín, Mariano Bravo, Félix de Frutos, Luis González, José Luis Ruíz, Anselmo González.

### La Escuela Municipal-Calorinsa comenzó la temporada

Reanudó su actividad ciclista la Escuela Municipal-Calorinsa, tras un paréntesis de dos meses. Los chavales de la Escuela se han vuelto a reunir para llevar a cabo su preparación invernal. Tanto los recién llegados como los que ya llevan varios años ruedan juntos los domingos por la mañana camino de Madrona, para hacer allí una serie de ejercicios físicos, aunque no con mucha intensidad, ya que el objetivo en estos meses es que los chicos se diviertan con el ciclismo y conozcan nuevos compañeros.

El número de alumnos de la Escuela no ha variado sustancialmente con respecto a temporadas anteriores ya que, si bien llegan nuevos chicos, los más mayores van pasando a categorías superiores.

### Club Ciclista Caloco, una escuela en El Espinar

Aunque la participación de los jóvenes en las escuelas ciclistas ha sido un tanto fluctuante, ya que en estas edades las aficiones dependen de la moda del momento, o del ídolo popular, se está atravesando una época de gran auge del deporte de la bicicleta, lo que se deja sentir en las aficiones de los chicos.

El Club Ciclista Caloco, de El Espinar, ha llevado esta temporada a trece ciclistas, entre los que hay que destacar a Verónica Perlado, una de las pocas féminas que practican habitualmente el ciclismo.

Los deportistas que han lucido el maillot blanco de la escuela han sido los siguientes:

Infantiles: Verónica Perlado, Emilio García, Miguel A. Herrero, Sergio Lozano, Jesús Matute, Ismael Martín, Víctor Ramos, Julio López. Alevines: Pedro Tapia, Jorge-Marcos Figueredo, David de las Heras. Principiantes: Mariano Ramos, Ricardo Cámara.

## VOLEIBOL

## La veteranía del Universidad se impuso a la inexperiencia de Alcázar Caja

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Ante un conjunto mucho más veterano y que tiene todas las posibilidades de proclamarse campeón del grupo, el C.P. Alcázar Caja no tuvo oportunidades para poder ganar en León. Sin embargo el buen trabajo del grupo de jugadores segovianos, se va notando en cada jornada.

Los dos primeros set del encuentro fueron de un desarrollo rápido para los universitarios, que demostraron un potente ataque al que era difícil responder. La diferencia de altura y la falta de "tablas" de muchos de los jugadores del Alcázar, que por vez primera acceden a la categoría, se dejó notar en estos juegos.

En el tercero, debido a la cómoda ventaja que mantenían los de casa, estos movieron el ban-

quillo dando paso a los jugadores que habitualmente no juegan. Ante ellos el equipo segoviano demostró que en esa igualdad ellos era mejores, y así llegaron a tener un 6-13 en el marcador que presagiaba la posibilidad de lograr un juego. Ante esta situación el entrenador del conjunto universitario optó por sentar a los no titulares, y poner en cancha al sexteto inicial. Pese a ello los segovianos llegaron a dominar otra vez por 14-15, pero dos fallos de precipitación impidieron que pudieran ganar. Todo se quedó en un susto para los de casa.

En un balance sobre el encuentro, y pese a la derrota, hay que dejar constancia de la mejoría en el juego del Alcázar. La segunda vuelta puede mostrar un equipo totalmente diferente al de

ahora. En las fiestas navideñas se pretende entrenar todos los días de la semana y jugar incluso algún encuentro de carácter amistoso.

## FICHA TECNICA

Polideportivo Universitario, León.

Universidad León 3-Alcázar Caja, 0

Parciales: 15-10, 15-8 y 17-15

Formaciones: Universidad; Martín, López, Cubero, Tomás, Alvarez, Riva, equipo inicial, en los cambios, Suárez, Varela, Ríos y Merino.

Alcázar Caja: Bartolomé, Fernando Hernández, Gómez, Manzano, De Andrés, Matarranz, equipo inicial, en los cambios, Vigil, Uñón y Esteban.

Arbitros: Grande y Redondo, de León.

POLIDEPORTIVO



Uno de los monitores que colaboran con la APA.

JUAN MARTIN

Pese a que el Ayuntamiento no les proporciona monitores

## 450 niños hacen deporte en el club APA Claret

Hay proyectos deportivos que merece la pena seguir porque en ellos hay sobre todo una gran dosis de ilusión. El trabajo que en este aspecto están realizando en la Asociación de Padres de Alumnos del colegio Claret, es encomiable.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Un excelente trabajo de base están realizando desde la Asociación de Padres de Alumnos (APA), del Colegio Claret, para que el deporte no falte en ninguna de las modalidades y nadie, ningún alumno que lo desee, pueda sentirse apartado de ese campo.

El Club Deportivo APA Claret reúne a más de ochocientas cincuenta familias y supera el número de 350 participantes, "la gran mayoría va a tomar parte en los juegos escolares, los clubes lo harán a través del campeonato regional de edad, mientras desde benjamines a alevines lo podrán hacer a través de su inscripción en la dirección del centro".

Las actividades del club pasan por llevar a la competición a diez equipos de fútbol, catorce equipos en baloncesto (entre ellos uno cadete y otro juvenil, que disputan en la actualidad las competiciones regionales de su categoría), y seguirá funcionando la sección de atletismo, que hasta ahora dirigió con singular acierto Iñáqui Díez.

Cuenta el club con un total de



Manuel Lázaro.

quinze monitores, además de los miembros de la directiva —cuatro en total—, que colaboran en las tareas organizativas. Los monitores, que reciben una exigua compensación económica, realizan un gran trabajo, no sólo en entrenamientos, también en dirigir a los equipos en el gran número de encuentros que han de disputar. Sin su aportación sería difícil que pudiera hacer deporte

un número tan amplio de niños y niñas.

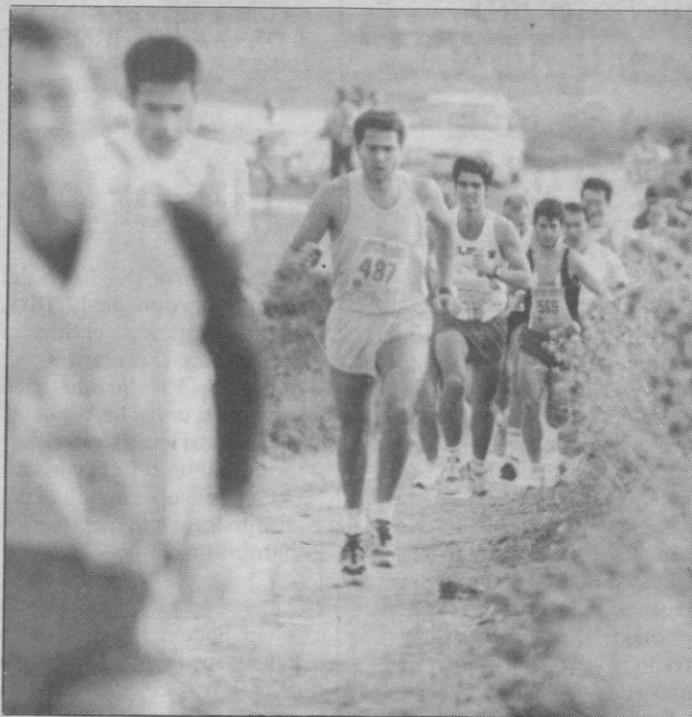
### Discriminación municipal

Las familias cuyos hijos toman parte en algunas de las actividades deportivas, abonan una cuota anual de 2.500 pesetas, "además el club —dice el tesorero—, recibe colaboración de Caja de Ahorros, por promoción del deporte de base, Ayuntamiento y del propio APA. La Asociación de Padres del Colegio ha colaborado con 450.000 pesetas".

Hay un tema que tiene ciertas aristas, como es el de los monitores que dependen del convenio suscrito entre Ayuntamiento y una empresa de Servicios, por un montante de ocho millones de pesetas. "Esos monitores —comenta Manuel Lázaro—, sólo se han repartido por los colegios públicos, obviando a los concertados". El representante del Club APA Claret mostró su desacuerdo con la medida en el propio Ayuntamiento, "les dije que esos ocho millones estaban mal aprovechados y mal distribuidos, ya que esa cantidad de dinero se la reparten diez monitores. De esa cantidad de dinero a los centros concertados no nos llega ni un duro".

La propuesta de Club APA Claret fue que se repartiera la citada cantidad de dinero entre los centros, proporcionalmente al número de alumnos, y que ellos solucionaran el problema de los monitores".

ATLETISMO



Un fin de semana muy positivo.

JUAN MARTIN

Nuevo éxito de los atletas segovianos

## Víctor López, ganó el cross "Pintores Montañeses" disputado en Santander

JAVIER M. MESA

No se puede pedir más al atletismo segoviano en estos comienzos de la temporada de cross. La buena preparación que han llevado a cabo los atletas durante los pasados meses está dando sus buenos frutos a la hora de competir.

El fin de semana en lo que a atletismo se refiere ha sido sobresaliente para los atletas segovianos. A la ya comentada actuación de Paco Guerra en la prueba popular celebrada en Bilbao, hay que unir el aplastante triunfo de Víctor López Pastor en el Cross Internacional "Pintores Montañeses" que se celebró en Santander.

Verdaderamente esta prueba se les da bien a los segovianos, que ya habían conseguido la victoria en ediciones anteriores. Esta vez, la inteligencia que mostró Víctor López durante la carrera fue la clave de su triunfo. En una mañana fría y lluviosa, los numerosos atletas que se dieron cita debían recorrer los nueve kilómetros de un circuito plagado de barro. Durante el desarrollo de la prueba ya se comprobó que el corredor del Blume tenía amplias posibilidades de victoria, pero fue en los dos últimos kilómetros cuando se quedó solo en compañía de Yesu Fernández, a la postre segundo clasificado, al que batió por una clara diferencia.

Cuarto en la prueba fue Mariano Castro, que poco a poco va encontrando la forma, mientras que en puesto 21 entró otro corredor fichado por Blume Caja Segovia, Manolo Rubio, redondeando así una excelente participación en la prueba senior.

Ya en categoría junior tampoco desmerece la actuación de otro corredor del Blume, Javier Moro, que, corriendo con mucha fuerza debido al pésimo estado en el que se encontraban los 6.200 metros de los que constaba



Víctor López.

el circuito, fue segundo en la prueba tras el asturiano Angel Moro.

También las féminas consiguieron buenos resultados, esta vez en el XIII Cross "Patronato Municipal de Palencia". La atleta de Cas-Caja Piedad Rodríguez se clasificó en quinto lugar en la prueba senior, mientras que Milagros Fernández y Henar Arranz, también corredoras del Cas, quedaron en los puestos 11 y 12 respectivamente.

Ya en categoría junior, Eva Torquemada y Laura Tapias realizaron una buena prueba, clasificándose en los puestos 12 y 17. Otros buenos resultados fueron el cuarto puesto de Maribel Sancho en la categoría cadete femenina, el sexto lugar ocupado por Ignacio de la Calle en la prueba infantil masculina, y el segundo puesto de M<sup>o</sup> del Pilar Sancho en la categoría infantil femenina, aparte de varios puestos de honor en la mayoría de las pruebas. El infernal tiempo que acompañó a todos los atletas durante la disputa de sus respectivas competiciones realza aún más sus ya de por sí valiosos resultados.

## BALONMANO

## 20-18. Buen partido del N. Caja Segovia ante el U. de Salamanca

AMARUARRI

Todo un buen espectáculo de balonmano protagonizaron el Nava y el Universidad de Salamanca en este encuentro correspondiente a la octava jornada de Liga. Como el Ave Fénix de la mitología griega, el Nava resurgió de sus cenizas para realizar ese buen juego que siempre le ha caracterizado en otras temporadas, al menos de los partidos disputados en casa, donde se mantenía invicto y resultaba muy difícil arrancarle una victoria.

Tarde más que entretenida para los espectadores y seguidores naveros. Desde el principio a fin la emoción estuvo servida dentro de un juego de poder a poder, muy igualado en el marcador y con extraordinarias jugadas que levantaron los aplausos. Tan solo la irregular actuación de los colegiados ensombreció un poco el buen espectáculo presenciado.

La clave de la victoria del conjunto navero se situó en el fuerte esquema defensivo efectuado, bien protegido atrás por el guardameta Octavio, que ofrecía serias dificultades al ataque salmantino para romper la línea de los seis metros y ejecutar con acierto las jugadas promovidas por su lateral Sergio, verdadero ariete de su equipo y certero en sus disparos a puerta, lo que le llevó a ser el máximo anotador de su equipo y del partido.

También la clave estuvo en el coordinado juego de posición llevado a cabo por todas las zonas y las acertadas intervenciones de Juan Ignacio, Guillen, Santi y Tinín.

Aunque los naveros mantuvieron una buena actuación, algunos fallos a la hora de disparar a puerta fueron aprovechados por el Universidad, que no cesaba de presionar sobre la portería local. Ello produjo que el juego estuviera muy igualado, con empates o con uno o dos goles arriba para uno u otro equipo, y la primera parte finalizara con un 8-9 favorable al club visitante.

Resultado que los naveros no estaban dispuestos a mantener y salieron decididos a resolver marcando un juego rápido y ofensivo. Táctica que a los cinco minutos de este período les dio la ventaja de dos goles y que el Universidad ya no pudo remontar.

## — FICHA TECNICA —

**C.P. NAVA CAJA SEGOVIA:** Octavio, Pelayo, Luismi (2), Guillen (3), Chidi, Roberto, Juan Ignacio (5), Churro, David (2), Tinín (4), Santi (4) y López.

**U. SALAMANCA:** Ismael, Bermejo, Martín (2), Martínez, Sánchez (3), Moralejo, Pérez (4), Iglesias, Bruyel (1), García (1), David y Sergio (7).

**ARBITROS:** Emilio Fernández y Santiago Fromesta, de Valladolid. Actuación muy irregular, con algunos fallos que generaron las protestas del público, jugadores y directivos de ambos equipos.

## FUTBOL SALA

Los cuellaranos fueron muy superiores al Sucran

## 2-0. El M. Rico A sigue de líder en la División de Plata

La victoria del líder del segundo grupo de la División de Plata ante el Sucrán La Bañeza fue clara y sin paliativos. El Mariano Rico superó en todos los aspectos el conjunto leonés y el resultado final no refleja con claridad la superioridad del equipo local a lo largo de los 40 minutos.

S. GUIJARRO

El Sucrán La Bañeza no inquietó en momento alguno a su rival y su característica principal fue la carencia de juego de ataque. Partido jugado con total deportividad.

A lo largo de los 40 minutos sólo hubo un equipo sobre la cancha del pabellón municipal de Santa Clara. El Mariano Rico fue el conjunto que llevó la iniciativa, impuso su ritmo de juego y creó más ocasiones de gol, practicando por primera vez en su cancha un juego sereno, tocando el balón y abandonando su casi tradicional prisa por resolver los partidos en pocos minutos.

El encuentro mereció terminar con un marcador más claro a favor del equipo local: Tres lanzamientos a los postes y numerosas ocasiones de gol a lo largo del encuentro lo justifican. Sin embargo, los jugadores cuellaranos no estuvieron muy acertados en sus lanzamientos y remates a la portería defendida por David.

Mediada la primera parte el equipo leonés adelantó algo sus líneas y dominó en ciertos momentos el centro del campo, pero no creó ocasiones de gol. El M. Rico se mostró seguro en su juego, con las ideas claras y controlando en



Terrado y Picota defienden su parcela.

S. GUIJARRO

todo momento la situación.

Sin embargo, no consiguió batir la portería contraria hasta el minuto 18, cuando Picota finalizó una jugada de los locales batiendo de fuerte disparo al meta David. Con este resultado se llegó al descanso.

## Control local

El segundo período se inició en las mismas características de juego. El equipo local llevando la iniciativa, controlando el juego y creando ocasiones de gol, y el Sucrán mostrándose incapaz de llevar peligro a la meta local.

En el minuto 5 Mara, el ju-

gador más destacado por parte local por su juego rápido y preciso, roba un balón en el centro de la cancha y sortea a dos jugadores visitantes bate de fuerte disparo a David. Un tanto que fue muy aplaudido por los cerca de 400 aficionados que presenciaron el encuentro. A partir de este momento el Mariano Rico acentuó su control del partido y moviendo con soltura el balón dominó totalmente el juego.

En resumen, victoria justa del Mariano Rico que superó con claridad a un conjunto leonés que careció por completo de juego de ataque.

## — FICHA TECNICA —

**MARIANO RICO:** Eduardo, Ricardo, Josillo, Fermín y Picota (1), quinteto inicial. Mara (1), Víctor, Terrado, Chema, Tigre y Oscar.

**SUCRAN LA BAÑEZA:** David, Michel, Charli, Albarenga y Tete, quinteto inicial. Oscar.

**ARBITROS:** Rubio y Castel, de Madrid.

## 5-4. El conjunto cuellarano marcó el gol de la victoria en el último minuto

S.G.

La octava jornada de la Primera División Nacional A, grupo 3º, trajo el enfrentamiento entre el Mariano Rico "B" y el Svevia-Torremolinos, de Madrid. El encuentro resultó igualado en líneas generales, aunque el conjunto local dominó durante más minutos. Sin embargo, el equipo madrileño luchó todo el partido, se mostró muy afectivo en sus lanzamientos a puerta y fue por delante en el marcador de la mayoría del encuentro.

El partido se inició con un juego presionante del Mariano Rico que durante los primeros cinco minutos dominó a su rival numerosas ocasiones de gol, no obstante sus delanteros Melero y César no supieron aprovecharlos.

El Svevia-Torremolinos se defendió con orden y lanzó contraataques peligrosos buscando con decisión la meta defendida

por Rubén. En el minuto seis el equipo madrileño se adelantó en el marcador al lanzar Pacheco de una manera perfecta una falta con barrera.

El Mariano Rico reacciona bien y empató en el minuto siguiente por mediación de César. Siguen unos minutos de juego abierto en los dos equipos buscando aumentar su marcador y lanzados al ataque. En el minuto 8 Suárez pone el 2-1 y dos minutos después empató al equipo madrileño por mediación de Luis.

En el minuto 15 se adelanta el conjunto madrileño al transformar Víctor de fuerte disparo un penalty de 12 metros. Con el resultado 2-3 se llegó al encuentro.

En la primera jugada de la segunda parte Angel marca para el Svevia el 2-4 y a partir de estos momentos el equipo madrileño controla el juego por su orden y disciplina.

En el minuto seis el cierre del Mariano Rico, Josillo, recoge un balón en su campo y lanza a Melero que en lucha con la defensa madrileña consigue marcar el 3-4.

Continúa el juego rápido por parte de ambos equipos, con ligero dominio del conjunto madrileño que se muestra más ordenado en su juego. Svevia y Mariano Rico luchan deportivamente por conseguir la victoria.

En el minuto 16 Santi consigue el empate a cuatro. Sin embargo consiguió el tanto tras recoger el balón en un lateral del centro del campo ayudándose con el brazo y los árbitros no

señalaron la infracción. El tanto fue muy protestado por el equipo madrileño.

A raíz de este gol se produjeron choques y enfrentamientos entre los jugadores que afearon un partido disputado hasta ese momento con gran deportividad.

Los últimos cuatro minutos fueron de lucha constante por parte de ambos equipos en busca de la victoria final. El juego era totalmente abierto y los dos equipos crearon ocasiones claras de gol, sin embargo, fue el Marino Rico el único que consiguió marcar. Suárez marcó el gol de la victoria en el último minuto.

## — FICHA TECNICA —

**CUELLAR MARIANO RICO:** Rubén, Suárez (2), Josillo, Melero (1), y César (1), equipo inicial. Alvaro, Quique, Basi y Santi (1).

**SVEVIA TORREMOLINOS:** Tomás, Angel (1), Víctor (1), Juan Pablo y Pacheco (1), equipo inicial. José Luis (1) y Chema.

**ARBITROS:** San José y Gutiérrez, de Valladolid.

## HIPICA

## "Barroco" gana para la Madrileña el Gran Premio de Aprendices

ENRIQUE GARLA

Una victoria que hizo posible el que Marta Martín Vidania se convirtiera en la primera mujer que conseguía ganar el Gran Premio de Aprendices.

Y bien que se ha merecido la distinción esta amazona, pues a su inteligencia, serenidad y buen hacer —cuando en la recta final se enfrentaba a un "Daimio" que conducía el joven jinete Borrego—, se debe, principalmente, el triunfo que con "Barroco" obtenía para la cuadra Madrileña.

Por sus propios merecimientos, ya Marta deja escrita una página más en la historia del turf español.

Esta brillante hazaña de Marta Martín, y que en la quinta carrera de la tarde se estableciera un nuevo récord para la apuesta trío al cotizarse la sorprendente victoria de "Warniphar", junto con "Mabilis" y "Bariss" —en su combinación ganadora— a 1.709.180 pesetas, fueron los dos acontecimientos más sobresalientes de la reunión celebrada el pasado domingo en el hipódromo madrileño.

## Otros resultados

En las otras cinco carreras disputadas en esta jornada —exceptuando el triunfo de "Sheridan" en la séptima—, hubo pocas sorpresas. Los ganadores de sus respectivas pruebas fueron los siguientes: Archiduque, Borjito, Justicia y Pompeyo Leoni.

Finalmente, y con referencia a nuestros pronósticos, hay que anotar el acierto de tres ganadores y cuatro segundos puestos.

Martes  
**30**  
noviembre

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Miércoles 1 de diciembre de 1993.  
Van 335 días, faltan 30.  
Sol: De 7,16 a 18,50.  
► **SANTORAL**  
Santos: Eloy, Evasio, Teocleto.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Segovia: Tamayo Barbero, Santo Tomás, 3.  
Otero de Herreros. Hasta el día 6.

**Bono Loto**

Lunes, 29

**14 24 25 28**

**36** Com. 41  
Rein. 4 **49**

Viernes, 26

**2 23 28 34 35 46** Com. 14  
Rein. 1

Miércoles, 24

**5 19 21 23 25 42** Com. 39  
Rein. 9

Martes, 23

**3 5 6 10 23 37** Com. 47  
Rein. 0

**lotería primitiva**

Sábado, 27

**4 6 22 23 32 43** Com. 42  
Rein. 2

Jueves, 25

**7 14 23 26 27 28** Com. 29  
Rein. 6

**ONCE**

Lunes, 29

**54.456**

Viernes, 26 Jueves, 25  
**58.865 37.956**  
092

Miércoles, 24 Martes, 23  
**02.048 48.628**

**Lea Vd.  
EL ADELANTADO**

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	11,4	3,6	1,0
Burgos .....	9,8	7,0	5,3
León .....	6,0	4,4	2,0
Palencia .....	8,8	5,2	1,8
Salamanca .....	13,4	8,4	0,6
Segovia .....	10,6	5,0	3,0
Soria.....	11,4	6,2	ip
Valladolid .....	12,1	8,2	1,1
Zamora.....	12,4	8,4	1,5

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, cielos muy nubosos o cubiertos con lluvias y chubascos generalizados, que serán de nieve a última hora del día por encima de 700 metros en el Norte y Noreste y de 1.000 metros en el resto, débiles en la meseta y de intensidad moderada en los sistemas montañosos. Temperaturas en progresivo descenso de moderado a notable, con máximas entre 5 y 8 grados. Vientos del Noroeste, moderados.

Para mañana, cielos muy nubosos con chubascos dispersos, que podrán ser de nieve en los sistemas montañosos, más probables por la mañana, tendiendo a disminuir a cielos nubosos a lo largo del día. Temperaturas sin cambios, con mínimas para la próxima madrugada entre 0 y 4 grados. Vientos del Noroeste, moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

**TORREON DE LOZOYA**  
(Obra cultural Caja Segovia)

— Cinco pintores zamoranos. Hasta el 8 de diciembre.  
— Exposición permanente. Sala del escultor Florentino Trapero.

TEATRO JUAN BRAVO

— Antigua Guatemala. Proyecto Patrimonio 2001. Exposición patrocinada por la Fundación "La Caixa", Junta de Castilla y León y Diputación Provincial. Podrá ser visitada hasta el 6 de diciembre.

COLEGIO DE ARQUITECTOS

— Obra plástica arquitectos. Juan Andrés Aguirre, Eugenio Concepción, Federico Coullaut-Valera, José Luis Dumas, Juan Carlos Gargiulo, Julián López Parras, Juan Luis Pita, José Carlos Segovia. Hasta el 12 de diciembre.

LA CASA DE LOS PICOS

— "Desarrollo sostenible". Fotografía. CENEAM de Valsain. Naturama. Hasta el día 3 de diciembre. Horario: De 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 20,00 horas.

LA CASA DE LA ALHONDIGA

— "75 años de Parques Nacionales en España". Fotografía-José Luis Perea y J.Ramón González. CENEAM. NATURAMA. Hasta el 3 de diciembre.

IGLESIA DE SAN QUIRCE

— "Ecos. Sonidos de la oscu-

ridad". Carlos de Hita. CENEAM. NATURAMA. Hasta el 3 de diciembre.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII; "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX; y "Tecnología del Vidrio". El horario de visitas será de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

VALSAIN

CENEAM

— Colores y formas: Una visión creativa de la naturaleza", Bernardo Lara. NATURAMA. Hasta el 3 de diciembre.

SANTA MARIA DE NIEVA

CENTRO CAJA SEGOVIA

— Arte joven de Castilla y León. Exposición itinerante de ilustración. Hasta el 8 de diciembre. Horario: Lunes a viernes de 17,00 a 21,00 horas y sábados de 12,00 a 14,00 horas.

CONVOCATORIAS

SAN ANDRES

Hoy martes, con motivo de la festividad de San Andrés, en la iglesia parroquial del mismo nombre se tendrá una misa, a las 20,00 horas, en honor del santo. A continuación, "Voces de Castilla" ofrecerá un recital.

NATURAMA

Ayer se inauguró en el Centro Nacional de Educación Ambiental, CENEAM, de Valsain, "NA-

TURAMA, I Certamen de Video sobre Medio Ambiente". Hasta el 3 de diciembre se van a celebrar conferencias, mesas redondas, diversas exposiciones y se proyectarán los trabajos en vídeo presentados al certamen.

"Desarrollo sostenible", "75 años de parques nacionales de España", "Ecos: Sonidos en la oscuridad" son las tres muestras a presenciar en Segovia. "Colores y formas: Una visión creativa de la naturaleza", estará expuesta en Valsain.

FUNDACION NICOMEDES GARCIA

La fundación "Nicomedes García Gómez" ha hecho entrega a APADEFIM de una nueva aportación de 10 millones de pesetas, para financiar realizaciones extraordinarias en las instalaciones dedicadas a la educación y asistencia de los niños subnormales. El pasado junio hizo entrega de 25 millones de pesetas que sumadas a los actuales supone una aportación de 35 millones de pesetas. Con estas ayudas, la Fundación pone de manifiesto su interés por colaborar en ayuda de estos niños.

RECOMENDAMOS

DESARROLLO DE SEGOVIA

La Asociación Cultural "Juan Bravo" ha organizado para mañana una mesa redonda que debatirá el tema "El desarrollo económico de Segovia". Intervendrán Loyola de Palacio, diputada al Congreso por el Partido Popular, Juan Muñoz García, diputado al Congreso por el PSOE, José Miguel Useros Serrano, presidente de la Caja de Ahorros de Segovia y Juan Luengo de Pedro, secretario provincial de la Unión General de Trabajadores.

El acto tendrá lugar mañana, a las 20,00 horas, en la sala de conferencias de la Caja de Ahorros.

ADEMÁS

EJERCICIOS DE TIRO EN MATABUEYES EN DICIEMBRE

Tiro con armas portátiles

Academia de Artillería: Los días 9 y 13, de 8,00 a 14,00 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: Los días 1 y 21, de 8,00 a 14,00 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 15, de 8,00 a 14,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 14 y 28 de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 2, 10, 17 y 27, de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 3, 20 y 29, de 8,00 a 14,00 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles

Academia de Artillería: Los días 16 y 22 de 8,00 a 14,00 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

NOVENA A LA INMACULADA

Madres Concepcionistas Franciscanas.— Comienzo día 30, a las 18,40 horas, rezo del santo rosario y novena, seguida eucaristía. Los tres últimos días, lunes, martes y miércoles, homilía por el padre Rafael Matesanz.

Padres Franciscanos.— A las 19,00 horas, rezo del santo rosario y novena. A las 19,30 horas, eucaristía con homilía. Hijos e hijas de María, a las 19,00 horas, en la iglesia franciscana. Desde hoy y hasta el 8 de diciembre.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 437229 (de 4 a 6).

ALQUILO magnífico piso. 2 dormitorios, cocina amueblada, calle Coches. Teléfono 426828.

ALQUILO piso amueblado en Urbanización Parque Robledo. Agua caliente y calefacción central, teléfono, 2 baños. Teléfono 424633.

SE ALQUILAN pisos: amueblado con dos habitaciones y cuatro habitaciones sin amueblar. Ezequiel González, 37 (conserjería).

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**INMOBILIARIAS ▼**

**MIGUEL TONAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende próxima construcción Peñasal. 3-5 dormitorios. Garajes opcionales.

TOVAR. Vende pisos construcción en Valsain. 1, 3 dormitorios, garajes opcionales.

TOVAR. Vende chalets adosados y pareados, en Valsain. Garajes opcionales.

TOVAR. Vende piso, San José. 3 dormitorios, tercero, para reformar.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EL SALVADOR. 3 dormitorios. Totalmente reformado. Trastero. Exterior. Facilidades.

HABITAT: SAN LORENZO. 105 m². 3 dormitorios. Garaje, trastero. Precio interesante.

HABITAT: SAN JOSE. 3 dormitorios. Muchas mejoras. Buen estado. Sólo 7.000.000. Visítelo.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 105 m². 3 dormitorios. Tercero exterior. Gastos individuales. Trastero.

HABITAT: Junto ESTACION. 85 m². 3 dormitorios. Buen estado. Cocina amueblada. Calefacción individual. 10.500.000.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. nº 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

AMBITO. "Mercado Inmobiliario". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídale! 443033.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, etc. España, extranjero. Rapidez, eficacia. Absoluta reserva. (91) 5939600.

**TRABAJO ▼**

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209 - San Sebastián.

SE NECESITA aprendiz de barra. Teléfono 434807.

EMPRESA nacional necesita distribuidores para Segovia y provincia. 350.000 pesetas mensuales aproximadamente. Llamar horas de oficina. Teléfono 93/4539865.

**VEHICULOS ▼**

SE VENDE Peugeot 205 matrícula M-ID. Teléfono 580963.

VENDO Suzuki Vitara JLX con dos años, muchos extras. Seguro todo riesgo. Teléfonos 425908-420937.

VENDO Sierra XR-4 4x4 con muchos extras, buen precio. Teléfonos 425908-420937.

SE VENDE Jep Grand Cherokee. 4 meses, 6.000 kms., todos extras. Oportunidad. Teléfonos 429241-431300 (Juan).

**VENTAS ▼**

PIANO antiguo. Mueble bien conservado, mal de maquinaria. Teléfono 436690.

ALACENA antigua. Cuadros al óleo, acuarelas y grabados antiguos. Teléfono 436690.

RELOJ antiguo de pared con carillón. Lámpara antigua de bronce. Teléfono 436690.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

CHALETs de madera maciza desde 1.985.000. Sala, dormitorios, buhardilla, baño, cocina, porche. 96/5638309.

VENDO piso 4 dormitorios, trastero, garaje, mejoras. Nueva Segovia. Teléfono 434179.

CHALET adosado 270 metros aproximadamente. El Señorío de Segovia. Teléfono 441932.

BONITO chalet, amueblado, 14 millones, con parcela de 1.300 m². Teléfono 449009.

VENDO acción Casión Unión. Teléfono 434342 (de 2 a 4).

SE VENDE leña de encina seca. Teléfono 431513.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

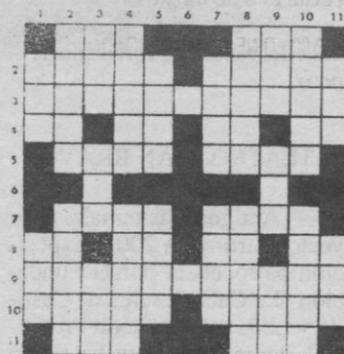
DECIA HACE 50 AÑOS

HABLA HITLER

Gran Cuartel General del Führer.— El Führer ha hablado recientemente ante casi 20.000 jóvenes aspirantes a oficiales del Ejército, de la Marina y de la Aviación. El Führer explicó la causa de esa lucha, impuesta a Alemania, en la que se decide su existencia. "En caso de que Alemania no consiguiera ganar esta guerra —dijo— la barbarie de la estepa se lanzaría sobre nuestro continente y destruiría este hogar y esta fuente de la cultura alemana".

Recordó a los jóvenes oficiales que el combatiente debe añadir hoy, al valor y la energía, la profesión de un hombre políticamente instruido y consciente del final de esta guerra. "Sería una locura esperar de esta guerra otra cosa que la victoria. La victoria —concluyó— se ha prendido a nuestras banderas siempre que el pueblo ha estado penetrado de una fe inquebrantable en la Alemania eterna.— Efe.

**CRUCIGRAMA**



gravedad del triángulo (Pl). 2: Preposición. Elemento químico. Adjetivo posesivo. 3: Planta tíficea, cuyas hojas se emplean para hacer asientos (Pl). 4: Empleará. Desafío (Pl). 5: Figurado y familiar, astuto, taimado. Rama principal del Río de la Plata. 6: Del verbo haber. Toma. 7: Nombre ruso (Pl). Anda de un lado para otro. 8: Al revés, ciudad de Francia. Al revés, apoyar, fundar. 9: Al revés, unen con agujas e hilo. 10: Conexión. Al revés, imagen portátil y venerada por los rusos. Preposición. 11: Partidarios de cierta herejía del siglo V de la iglesia, que profesaba la división del Redentor en dos personas, una divina y otra humana.

SOLUCION

HORIZONTALES.-- 1: Región de Pakistán. 2: Partícula inseparable privativa o negativa. Liso y blando al tacto. Pronombre personal. 3: Al revés, que le falta una mano (Femenina). 4: Repito. Al revés, diminutivo de "Antonio". 5: Cama para un bebé. Ponzofia. 6: Nombre de letra. Religiosa. 7: Pajar que se forma en el campo cubriendo la paja amontonada con retamas o hierbas ((Pl). Al revés, nombre que se daba al líquido seroso que se duran algunas heridas. 8: Expulsar el aire contenido en el aparato respiratorio violenta y ruidosamente. Hueca. 9: Familiarmente, sirvienta (Pl). 10: Pronombre personal. Lago de la URSS. Nota musical. 11: Reparables, remediables.

VERTICALES.-- 1: Baricénabiles. 2: En. Tullio. Su. 3: Eneas. 4: Usará. Retos. 5: Cuco. Paratros. 6: Ele. Sor. 7: Naras. Veneno. 8: Toser. Vacía. 9: Tatas. 10: Os. Omega. Do. 11: Substana. 1: Centro de

**D. Juan Antonio González Martín**

(Catedrático de la Universidad Complutense y Coordinador de la Facultad de Publicidad del Colegio Universitario de Segovia)

Falleció en Madrid el día 28 de noviembre de 1993

D. E. P.

El Patronato, Dirección, Profesorado, Personal no docente y alumnos del Colegio Universitario de Segovia y Caja Segovia como entidad titular,

Comunican tan sensible pérdida y ruegan una oración por su alma.

Se oficiará un funeral por su eterno descanso el viernes día 3, a las 13 horas, en la iglesia de la Santísima Trinidad.

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE DE SANGRE**



15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- KASSANDRA  
16.25.- SESION DE TARDE  
"Un tipo fabuloso"  
18.05.- NOTICIAS  
18.10.- REGRESO A CASA  
19.00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
19.25.- COLORIN COLORADO  
19.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20.00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
20.55.- COLORIN COLORADO  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.27.- EL TIEMPO  
21.30.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
23.30.- GENTE DE PRIMERA  
00.30.- TELEDIARIO 3  
01.00.- CINE DE MEDIANOCHE "Zardoz"  
02.40.- TESTIMONIO  
02.45.- DIGA 33  
03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.00.- CARTA DE AJUSTE  
07.29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07.30.- PINNIC  
09.15.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10.05.- NOTICIAS  
10.10.- POBRE DIABLA  
11.00.- PASA LA VIDA  
13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO  
13.55.- NOTICIAS  
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- KASSANDRA  
16.25.- SESION DE TARDE  
"Max y Helen"  
18.05.- NOTICIAS  
18.10.- REGRESO A CASA  
19.00.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
19.25.- COLORIN COLORADO  
19.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20.00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.27.- EL TIEMPO  
21.30.- OBJETIVO INDISCRETO  
22.00.- VALOR Y CORAJE  
24.00.- EN PRIMERA  
00.30.- TELEDIARIO 3  
01.00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"La sangre de Drácula"  
02.10.- DIGA 33  
02.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
"Romance en el Orient Express"  
17.30.- A OTRA COSA  
17.35.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
18.00.- MENTIRA COCHINA  
18.20.- SOMOS DIEZ  
18.45.- TENTACION  
19.30.- COSAS DE CASA  
20.00.- TROPICAL HEAT  
21.00.- NOTICIAS  
21.30.- CINE "El incidente"  
23.30.- HERMIDA Y COMPAÑIA  
01.00.- NOTICIAS  
01.30.- LINEA AMERICA  
02.00.- CINE DE MADRUGADA  
"Organos mortales"  
04.00.- CINE DE MADRUGADA  
"No se case en Montecarlo"

**Mañana**

06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07.00.- NOTICIAS  
07.30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS  
09.30.- PASIONARIA  
10.30.- SANTA BARBARA  
11.15.- TODO VA BIEN  
13.00.- EL EQUIPO "A"  
14.00.- COSAS DE CASA  
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
17.30.- A OTRA COSA  
17.35.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
18.00.- MENTIRA COCHINA  
18.20.- SOMOS DIEZ  
18.45.- TENTACION  
19.30.- COSAS DE CASA  
20.00.- TROPICAL HEAT  
21.00.- NOTICIAS  
21.30.- LOS LADRONES  
VAN A LA OFICINA  
22.00.- CITA CON LA VIDA  
00.00.- LOS INTOCABLES  
01.00.- NOTICIAS  
01.30.- CINE DE MADRUGADA  
03.30.- CINE DE MADRUGADA



15.00.- LOS ROPER  
15.30.- GRAN PANTALLA TV:  
"Medicamento mortal"  
17.25.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2  
17.30.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
19.05.- ¿SE PUEDE?  
19.45.- SU MEDIA NARANJA  
20.30.- LAS NOTICIAS  
21.00.- TELEUCUPON  
21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21.30.- SENSACION DE VIVIR  
22.30.- MELROSE PLACE  
23.30.- ESTE PAIS  
NECESITA UN REPASO  
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00.30.- UNA NOCHE DE PELICULA:  
"La cruz de hierro"  
03.30.- TAXI  
04.00.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

06.30.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09.30.- ANTONELLA  
10.25.- MICAELA  
11.20.- LAS MAÑANAS DE TELE 5  
12.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE 1  
13.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
13.30.- A MEDIO DIA ALEGRIA  
14.00.- VACACIONES EN EL MAR  
14.30.- GRAN PANTALLA TV:  
"Destrucción mental"  
17.25.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2.  
17.30.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
17.35.- HUGOLANDIA  
19.05.- ¿SE PUEDE?  
19.45.- SU MEDIA NARANJA  
20.30.- LAS NOTICIAS  
21.00.- TELEUCUPON  
21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21.45.- LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS  
00.15.- CONTACTO CON TACTO  
01.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.00.- NOCHE DE MIEDO  
"Bienvenidos a ciudad sangrienta"  
03.15.- CAMINO DEL INFIERNO  
04.05.- CIERRE DE PROGRAMACION

15.00.- DOCUMENTAL  
15.50.- SESION ESPECIAL V.O.  
18.51.- DOCUMENTAL  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Doug.  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- TELESERIE: El trébol azul  
21.00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21.57.- PRIMER PLANO  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "Con el dinero de los demás"  
23.38.- CINE: "Cita con Venus"  
01.33.- MUSICA NOCHE:  
Cuartetos de Beethoven  
03.09.- SESION ESPECIAL  
04.44.- SESION ESPECIAL V.O.  
06.20.- CIERRE

**Mañana**

08.00.- ABC WORLD NEWS  
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons.  
08.55.- VIDEOMINUTO  
09.52.- REDACCION. NOTICIAS  
10.00.- CINE: "La pasión devoradora"  
11.36.- CINE: "Encadenadamente tuya"  
13.30.- PIEZAS  
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- DIBUJOS ANIMADOS  
14.30.- TELECOMEDIA: Alf  
15.00.- CINE: "Náufragos"  
16.30.- CINE: "Barton Fink"  
18.22.- OPERA IMAGINARIA  
19.14.- ESPECIAL TOM CRUISE  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- TELESERIE: El trébol azul  
21.00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21.57.- PRIMER PLANO  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "El Dorado"  
00.25.- CINE: "Una rubia muy dudosa"  
02.04.- 24 HORAS  
02.57.- SESION ESPECIAL V.O.  
04.49.- CINE: "Unidos por las armas"  
06.25.- CIERRE



TELEMADRID

15.00.- CINE DE TARDE  
"Un reflejo del miedo"  
17.30.- TOROS  
19.30.- MADRID DIRECTO  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- LA PERCEPCION DE LA VIDA  
21.30.- UNA DE CINE ESPAÑOL  
"¿Por qué te engaña tu marido?"  
23.30.- CINE: UNA DE ACCION  
"Rescate infernal"  
01.25.- TELENOTICIAS  
01.40.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Chicas con gancho".  
03.00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07.30.- TRAFICO DE MADRID  
09.00.- A SABER  
09.30.- PROGRAMA SIN DETERMINAR  
09.45.- EN CLAVE VERDE  
10.10.- MADRID DIRECTO  
11.05.- MAGNUM  
12.00.- BELLEZA Y PODER  
12.45.- FUERZA G,  
GUARDIANES DEL ESPACIO  
13.10.- CALIMERO Y PRISCILLA  
13.25.- LAS TORTUGAS NINJA  
14.00.- TELENOTICIAS MADRID  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- ROSEANNE  
15.30.- CINE DE TARDE  
18.00.- STARMAN  
19.00.- TEECH  
19.30.- MADRID DIRECTO  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- CINE DE NOCHE  
23.00.- CINE: SEGUNDA SESION  
00.45.- PUERTA DEL SOL  
01.15.- TELENOTICIAS  
01.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03.00.- INFORMACION CULTURAL

GRAN PANTALLA

**"El mariachi", de Robert Rodríguez**

ANDRES P. LLORENTE

Poco ha durado en nuestra cartelera "El mariachi", pues con motivo de unos arreglos en las dependencias de los multicines "Miró", que durarán hasta el jueves, se han suspendido sus proyecciones y ya no será posible para nadie más satisfacer la curiosidad de un producto de esta naturaleza ha suscitado en el mundillo de los avisados del séptimo arte.

Es ciertamente raro que un filme independiente americano que, al parecer, sólo ha costado 7.000 dólares, se haya comercializado y distribuido por todo el mundo de esta manera. Roberto Rodríguez, que además de director oficia también de fotógrafo, montador, guionista y productor, ha tenido, pues, la inmensa suerte de que alguien importante haya "descubierto" su película y de que, desde ese momento, la noticia de las bondades que encierra su producto haya corrido por todas partes con la velocidad de un reguero de pólvora.

Incluso, tal vez, tantos halagos críticos hayan sido finalmente contraproducentes, pues son muchos los espectadores defraudados después y, por supuesto, quienes no supieran previamente algo acerca de tan peculiar historia, muy posiblemente no hayan acabado de entender como "El mariachi" ha

podido proyectarse en las mismas salas comerciales que por lo general ocupan otros productos de mejor acabado formal y con actores conocidos.

A su favor, claro está, ha jugado la frescura, el vigor y el entusiasmo de sus audaces creadores, lo inédito o lo chocante de su puesta en escena, la espontaneidad e ingenuidad estilística de su artesanía fílmica y la aparente soltura, o sea el talento natural, con que el joven tejano Robert Rodríguez ha ido solucionando los múltiples y complejos problemas que genera cualquier rodaje cinematográfico. Tanto es así que Rodríguez ha obtenido el patrocinio de una gran productora, Columbia, para la realización de su siguiente proyecto.

Pero no olvidemos que en su contra juegan todos los imponderables de una inversión mínima, lo que siempre impide pulir o disimular los inevitables e innegables defectos de toda ópera prima, sobre todo cuando está rodada en unos arcaicos 16 mm., hinchados después a 35 mm. para su explotación comercial, y destinada al presumiblemente poco exigente mercado del vídeo mexicano.

Entre tanta confusión, sin embargo, esta película con vocación de western ha encontrado más prosélitos que detractores.



TV SEGOVIA

15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
19.00.- AVANCE INFORMATIVO  
19.05.- DIBUJOS ANIMADOS  
20.00.- VIDEO COSMO  
20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21.00.- REPORTAJE  
21.30.- EN CELESTE  
22.00.- PELICULA  
"Night Flyers, la nieve viviente"  
23.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
00.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

**Mañana**

08.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
13.30.- AVANCE INFORMATIVO  
13.35.- EN CELESTE  
14.00.- ESPECIAL DIA MUNDIAL DEL SIDA  
14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
19.00.- AVANCE INFORMATIVO  
19.05.- DIBUJOS ANIMADOS  
20.00.- ROCK 21  
20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21.00.- FIESTA BRAVA  
21.30.- PELICULA  
"Martes y trece"  
23.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
00.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

**CARTELERIA**

**MULTICINES MIRO**

(CERRADO DE LUNES A JUEVES)

**SALA ZULOAGA**

A las 7,45 y 10,45 de la noche

**"EN LA LINEA DE FUEGO"**

SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### JERINGUILLA CON PREMIO

Una jeringuilla hipodérmica apta únicamente para un solo uso, inventada por dos españolas, ha conseguido una medalla de oro en el salón mundial de la invención, investigación e innovación industrial de Bruselas. Las inventoras de esta nueva jeringuilla, en cuya fabricación y comercialización ya se han interesado dos multinacionales, son Montserrat Ribas, química de profesión, y Francisca Moral, técnica en plásticos. La idea de crear una jeringuilla de un solo uso se les ocurrió al hacerse patente la alta incidencia de enfermos de sida entre drogadictos por compartir jeringuillas. El diseño de la jeringuilla hace que el émbolo se rompa al intentar estirarlo nuevamente para utilizar por segunda vez, debido a que su parte inferior queda bloqueada entre dos protuberancias del fondo de la jeringuilla.

### SE BUSCA PILA BAPTISMAL

Una pila bautismal del siglo XIV, construida en piedra y de gran valor histórico-artístico, ha sido sustraída de una finca particular situada en la localidad de Hita. Según fuentes del Gobierno Civil de Guadalajara, la pila, de unos 1.200 kilos de peso, estaba instalada en el exterior de la casa de la finca "Molino de Sopetrán".

### MISCELANEA

Miles de jubilados duermen en las calles y roban para sobrevivir

## La crisis convierte a muchos ancianos del Este europeo en mendigos

La crisis económica en el Este de Europa se ha cebado, como es habitual en momentos de penuria, en los más débiles, y muchos ancianos, convertidos en mendigos, deambulan por las calles de las ciudades de estos países ex comunistas.

Viena (Efe).— Cada vez es más frecuente en estas sociedades, ex paraísos del pleno empleo gracias al llamado "paro encubierto" y en el que el Estado benefactor se ocupaba de cubrir todas las necesidades, ver a ancianos revolviendo en los cubos de basura en busca de restos de comida que aplaquen su hambre o de objetos para revender.

La extrema necesidad da lugar a robos de objetos inauditos, como el de un kilómetro de cable de alta tensión de la línea férrea que une a las ciudades de Praga y Olomouc, en Moravia, con la consiguiente paralización del servicio, o la sustracción de las rejillas de desagüe de todas las entradas de metro de la capital checa, que eran de bronce. En lugares como las estaciones de trenes, de metro y autobuses, proliferan los puestecitos en los que los ancianos venden objetos personales, como ropa, su máquina de afeitar, platos o tazas.

En Polonia, dos millones de un total de siete millones de jubilados perciben pensiones que están por debajo del mínimo vital, mientras que el 35% de las familias se encuentra al borde de la pobreza, según datos de la Oficina Central de Estadísticas. Cuatro años después del co-



Los jubilados son los más afectados por la crisis.

A.S.

mienzo de las reformas procapitalistas en Polonia, el poder adquisitivo de la población ha disminuido en casi un 25%.

En Hungría, 2,8 millones de personas —el 27% de la población— son jubilados y de ellas, según datos no oficiales, el número de los que no tienen hogar se eleva a 50.000. Estos deambulan por las calles de las ciudades, donde suelen dormir. Ante las dificultades para sobrevivir que encuentra el 40% de los ancianos, que apenas llega a percibir entre 6.000 y 8.000 forintos (de 60 a 80 dólares), el Gobierno de

Budapest aumentó las pensiones en un 4 por ciento mensual.

La situación en Rumanía no ha cambiado mucho de la de los últimos años de la dictadura del "conducator" Nicolae Ceaucescu, cuando los hospitales tenían instrucciones de no atender a los mayores de 65 años por considerarse que su muerte, en cualquier caso, estaba cercana. Los jubilados, cuya pensión media mensual —37 dólares— sólo daría para comprar cuatro kilos de salchichón, suman 1,6 millones sobre el total de 10 que integran la población activa rumana.

### HOY NO ES FIESTA

## El holocausto de Spielberg tendrá un discreto estreno

Nueva York (Efe).— El cineasta estadounidense Steven Spielberg ha decidido tocar en su última película una cuestión espinosa, el holocausto judío durante la II Guerra Mundial, y, quizá por ello, ha optado por un lanzamiento "discreto". "La lista de Schindler" saldrá esta semana en las pantallas de Estados Unidos justo a tiempo para poder optar a los "Oscar" de Hollywood en su edición de 1994. Pero el estreno se producirá en no más de 20 salas de cine de EE.UU..

La habitual publicidad ha sido reducida a la mínima expresión y sólo es posible enterarse de su lanzamiento por las revistas especializadas del cine o mediante los avances que la pasada semana se comenzaron a proyectar en algunas salas de cine. Más

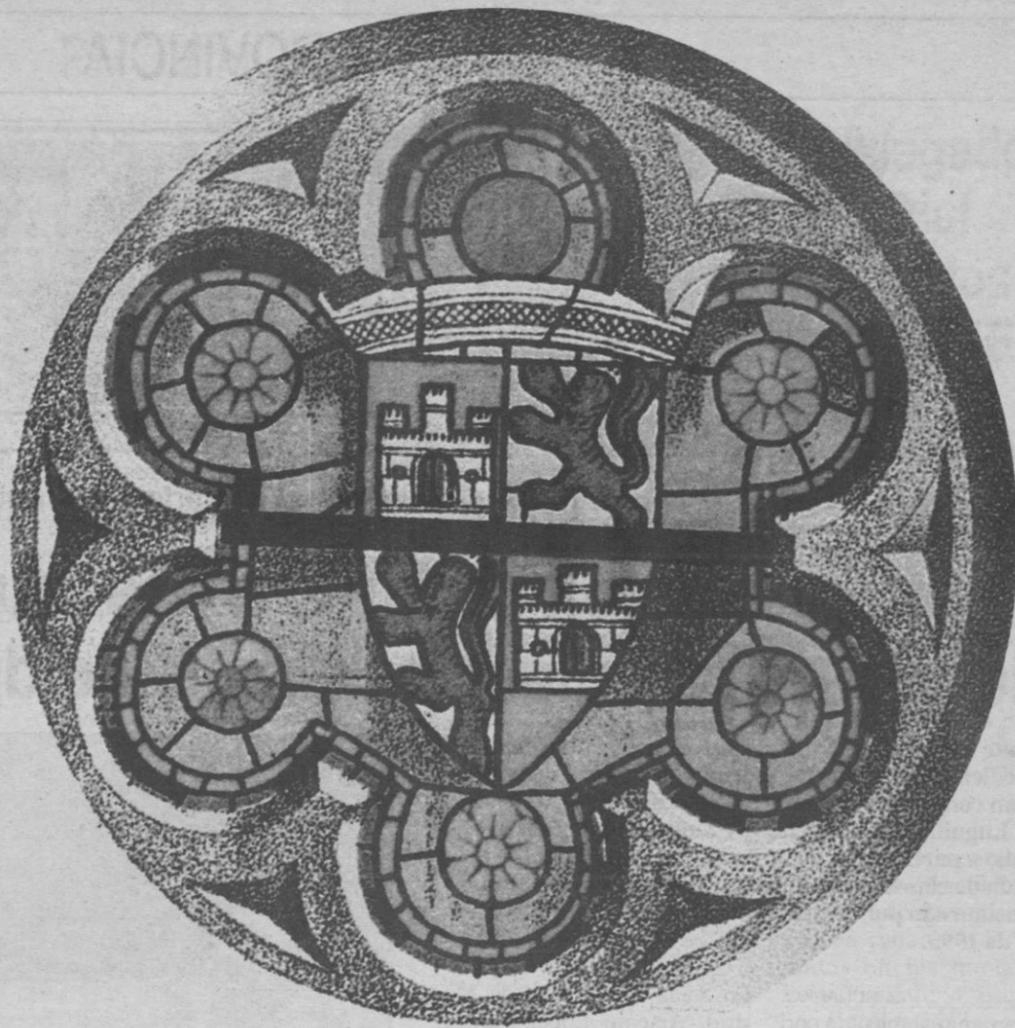
allá de esto, los productores de la película confían en que la "información boca a boca" entre los aficionados al séptimo arte sea suficiente para llenar las 200 salas que, ya a finales de enero de 1994, proyectarán la cinta.

Este tipo de lanzamientos tan comidos no son habituales para el autor de películas como "E.T.", "Tiburón" o, más recientemente, "Parque Jurásico", aunque tampoco suele ser habitual en Spielberg que se meta en asuntos tan complicados y de tan profundo calado sentimental y político. Sin embargo, la película es, sin lugar a dudas, una gran superproducción. Con un presupuesto de más de 24 millones de dólares, está protagonizada, entre otros, por Ben Kingsley y Liam Neeson.

### VISTO Y NO VISTO



TEJERIN INACCESIBLE.— El camino del Tejerín, es una de las zonas más olvidadas, deprimidas e impracticables que existen en la ciudad. En los apenas 200 metros de camino "asfaltado", el conductor de cualquier vehículo debe ir sorteando baches y evitando animales, lo que le convierte —sobre todo por la noche— en una zona peligrosa. En este paraje conviven varias pequeñas industrias que abonan sus correspondientes impuestos municipales... pero no seamos demagogos.— (Foto: Peñalosa).



# LAS CATEDRALES DE CASTILLA Y LEÓN

*Un coleccionable de 15 fascículos, impreso a todo color sobre couché de alto brillo de 135 gr., con sus tapas para encuadernar en tela y con grabados en oro.*

*Ahora tiene la oportunidad de coleccionar una gran obra premiada en el V Congreso Iberoamericano de Artes Gráficas celebrado en Sevilla en 1992, con el premio «Juan Pablos-1992» al mejor libro impreso.*

*Una obra de más de 200 páginas en formato 41 x 30 cm. con todo lujo de detalles y espectacular fotografía que le hará conocer mejor las Catedrales de Castilla y León.*

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



**Junta de  
Castilla y León**



**EXCMO. AYTO. DE SEGOVIA**  
Area de Cultura

**caja segovia**



**DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA**



# VILLA DE CUELLAR

En la jornada de clausura se entregará un trofeo al matador "El Fundi"

## La tercera edición de las charlas taurinas se celebrarán a mediados del mes de diciembre

Durante los días 15, 16 y 17 de diciembre se desarrollará la tercera edición de las charlas taurinas "Villa de Cuéllar" que organizan conjuntamente el Ayuntamiento y la peña taurina "David Luguillano". Las charlas tendrán lugar en la sala Ditirambo a partir de las 20,30 horas y la entrada es libre. En la jornada de clausura se entregará al matador "El Fundi" el trofeo instaurado por la peña por ser el triunfador de la feria taurina de 1993.

S. GUIJARRO

El programa establecido por los organizadores se desarrollará en tres sesiones. La primera llevará por título "El arte de torear" y contará con las intervenciones de Juan Carlos Navas, presidente de la plaza de toros de Avila, y Andrés Hernández, torero y ganadero de reses bravas. Actuará como presentador y moderador Pedro Iturrilde, crítico taurino de la cadena COPE y del diario ABC.

La segunda charla tendrá como tema "Los colores del traje de luces" y contará con la participación de Santos García, director de Antena 3 Valladolid; Isaías García Monge, consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta, y Bernardino Vergara, rapsoda. La charla será presentada y moderada por Luis Gómez Rico, presidente de la plaza de Valladolid.

La última sesión tratará sobre "El arte y sentimiento de la fiesta nacional" y estará protagonizada por los matadores José Pedro Prados "El Fundi" y David Luguillano. Presentará y moderará César Mata, comentarista taurino del diario "El Mundo" de Valladolid. Al final de todas las charlas se realizará un coloquio.

En el transcurso de la última sesión el delegado del Gobier-

no en la Comunidad de Madrid, Arsenio López Huerta, entregará al diestro "El Fundi" el II trofeo instaurado por la peña cuellarana "David Luguillano" para premiar la mejor faena realizada en la feria de 1993.

La faena fue hecha por "El Fundi" al quinto toro de la corrida celebrada el día 25 de agosto. El astado pertenecía a la ganadería de José Murube y el diestro realizó una completa faena con capa, banderillas y muleta; cortó dos orejas y rabo y salió a hombros por la puerta grande.

El jurado que designó ganador del trofeo a "El Fundi" estuvo formado por diez personas entre las que se incluían dos críticos taurinos, un cirujano de plaza, un presidente, un pintor y cinco aficionados.

### Las charlas taurinas "Villa de Cuéllar"

Las charlas taurinas "Villa de Cuéllar" nacieron el año 1991 impulsadas por la Concejalía de Deportes, Cultura y Fiestas con el objeto de fomentar la afición taurina y aumentar los conocimientos de los aficionados.

La primera edición se desarrolló en tres sesiones. En la primera intervinieron los toreros Rodolfo Pascual, David Luguillano, Manolo Sánchez y



S. GUIJARRO

David Luguillano, da nombre a la peña taurina organizadora.

Conrado Muñoz, que hablaron sobre sentimiento en el toreo. En la segunda intervinieron los hermanos Molero, ganaderos de bravo, que expusieron su punto de vista sobre la crianza del toro de lidia, y la última charla estuvo a cargo de Baudilio Fernández, veterinario y comentarista taurino que disertó sobre la evolución histórica del toreo.

El éxito de esta primera edición impulsó a la Concejalía de Fiestas a instaurar estas charlas de una manera definitiva en el mes de diciembre. A partir de 1992 fueron organizadas en colaboración con la peña "David Luguillano" que preside Mariano Cobos.

La segunda edición se celebró el pasado año y los temas tratados fueron ganaderías y encastes, a cargo del presidente de las plazas de Avila Juan Carlos Navas; una visión general de la fiesta, en la que intervinieron el diestro Joselito, Arsenio López Huerta, delegado del Gobierno en Castilla y León, el ganadero Bernardo Gamazo y el torero Jorge Manrique; y un balance de la temporada taurina de David Luguillano en la que intervinieron el propio matador y el crítico taurino José Luis Lara.

El pasado año la peña taurina premió al diestro José Miguel Arroyo "Joselito", con el trofeo "David Luguillano".

## Caja Segovia celebró con los jubilados el Día del Ahorro

S.G.

En el centro cultural Cronista Herrera, obra social de Caja Segovia, tuvo lugar el pasado fin de semana una fiesta organizada por la entidad de ahorro para homenajear a los jubilados y celebrar el Día del Ahorro. Asistieron a la fiesta cerca de 200 personas.

En representación de Caja Segovia asistieron el jefe de zona Mariano Yuste, los dos directores de las oficinas de Cuéllar, Antonio Martín y Pablo Gómez, empleados.

Mariano Yuste dirigió unas palabras a los asistentes en las que manifestaron el agradecimiento de la entidad por el esfuerzo de ahorro de los jubilados y la confianza depositada en Caja Segovia, y afirmó que esta entidad es eminentemente segoviana y está presente en su vida económica, social y cultural.

Yuste hizo referencia especial a la importancia que tiene el ahorro de las personas de la tercera edad como fuente de financiación para la industria y el comercio de la provincia, y manifestó que Caja Segovia es una entidad de interés social y sin ánimo de lucro.

También destacó la importancia de la obra social y cultural de la entidad que cuenta en la actualidad con 144 obras sociales repartidas por toda la provincia, 95 de ellas creadas en los últimos 10 años. Destacó entre ellas por su relevancia el Colegio Universitario de Segovia.

Posteriormente en la sala de exposiciones se ofreció a todos los asistentes un vino español. El acto estuvo amenizado por la Tuna Universitaria de Segovia.

## Exito del concierto de canto y piano a cargo de Rosario Campos y Susana Corbacho

S.G.

La soprano Rosario Campos y la pianista Susana Corbacho obtuvieron un éxito total en el concierto que ofrecieron el domingo por la noche en la capilla del antiguo hospital de La Magdalena. Cerca de 150 personas llenaron el bello escenario en el que se desarrolló el espectáculo y aplaudieron con fuerza las interpretaciones de ambas artistas.

Rosario Campos hizo alarde de una voz melodiosa, llegando con claridad y potencia a los agudos, y la argentina Susana Corbacho acompañó magistralmente a la actual titular de la

compañía lírica "Bohemios".

El concierto estuvo organizado por el Servicio Territorial de Cultura de Segovia y el Ayuntamiento de Cuéllar, bajo el patrocinio de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta. Este espectáculo forma parte del proyecto "Jóvenes en concierto", que patrocina la Junta con el objetivo de difundir la buena música por las poblaciones más importantes de la Comunidad y promocionar a jóvenes artistas castellano-leonesas.

El programa que ofrecieron Rosario Campos y Susana Corbacho estuvo dividido en dos

partes. En la primera, interpretaron una jota y una nana de Manuel de Falla y varias romanzas pertenecientes a las obras "Katiushka" y "La tabernera del puerto", de Sorozábal; "El cantar del arriero", de Díaz Giles, y "El carro de sal", de José Serrano.

En la segunda parte interpretaron tres canciones de las obras del maestro Granados "El monje", "Tralará y punteo", y "El majo tímido". El programa se completó con varios romances de "El niño judío", de Pablo Luna; "El cabo 1º", de Fernández Caballero y "Marina", de Arrieta y "El barbero de Sevilla", de G. Giménez.



La villa de Cuéllar acogió un concierto de canto y piano.

S. GUIJARRO

SAN ILDEFONSO

## Luis Peinador García, nuevo juez de paz en sustitución de Pilar Matesanz

Luis Peinador García será el nuevo juez de paz del Real Sitio al haber sido propuesto por el Ayuntamiento de la localidad. En el cargo sustituye a Pilar Matesanz.

J.C.M.R.

Una vez que Pilar Matesanz Hernández cesó el pasado día 22 como juez de paz de La Granja de San Ildefonso y Valsaín al transcurrir el plazo de cuatro años desde su nombramiento, el pleno del Ayuntamiento debía elegir un nuevo juez de paz que tendrá como funciones las que la ley le atribuye en determinados procesos civiles y penales por

faltas, así como por delegación en materia de Registro Civil.

Publicados edictos anunciando la vacante de juez de paz se dieron treinta días de plazo para solicitar el puesto por quienes se considerasen personas idóneas para este cargo, habiendo presentado solicitud los vecinos Jesús Romero, Antolín Morales y, por último, Luis Peinador, un pensionista de sesenta y cinco

años que resultó elegido por el pleno del Ayuntamiento y que de esta forma deberá ser nombrado juez de paz para un período de cuatro años por la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León.

Precisamente cuando Luis Peinador asuma su cargo ante el juez de Primera Instancia e Instrucción de Segovia se encontrará con un juzgado muy distinto al que conoció Pilar Matesanz cuando accedió a él en 1988, pues durante estos años el Ministerio de Justicia agrupó las

secretarías de los juzgados de La Lastrilla, Palazuelos de Eresma, Torrecaballeros y La Granja en una sola oficina dotada con un secretario y un agente judicial encargados de practicar todo tipo de diligencias en los términos de estos cuatro pueblos segovianos que agrupan a cerca de ocho mil habitantes, por lo que el viejo sistema por el que tenía que ser el mismo secretario del Ayuntamiento y los empleados municipales los encargados de las funciones burocráticas del juzgado pasó a la historia.

## El delegado territorial entregó los premios "Eco"

A.S.

Una representación de cuatro jóvenes estudiantes de COU del instituto "Hoces del Duratón" de Cantalejo y la alcaldesa de la localidad de Montejo de la Vega de la Serrezuela, Ana Isabel Encinas, recibieron en la mañana de ayer de manos del delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, Luis Pérez de Cossío los talones por valor de 350.000 pesetas, correspondiente a los premios "Eco" que concede la Administración autonómica.

En un breve encuentro, Luis Pérez de Cossío se interesó por conocer el destino que darán al galardón cada uno de los premiados en las modalidades "Eco-Comunidad Escolar" y "Eco-Corporación".

Los estudiantes que estuvieron acompañados por el director del centro donde cursan los estudios, llevan tres años trabajando en la recogida y reciclado del papel, labor por la que han sido premiados. Los cuatro jóvenes ha declarado que piensan realizar un viaje de contenido ecológico en el que puedan conocer de cerca una fábrica de reciclado de papel.

Por su parte la alcaldesa de la localidad de Montejo de la Vega de la Serrezuela, utilizará los 350.000 pesetas del premio Eco para señalar las escombreras del municipio, también invertirá parte del premio en un proyecto de adquisición de algunos contenedores de papel.

En la entrega de los premios, "Eco-Comunidad Escolar" y "Eco-Corporación" estuvieron presentes, además del delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, la jefa del Servicio de Medio Ambiente, María Dolores Ferri, el jefe de Educación Ambiental, Francisco Sánchez Agudo, y el director del instituto "Hoces del Duratón" de Cantalejo, José Luis Acebes, que quiso dejar claro que los alumnos son los únicos ganadores del premio, puesto que son ellos los que han trabajado para conservar el medio ambiente.

### NUEVO HYUNDAI LANTRA

Hyundai lanza el nuevo Lantra. Un coche increíblemente

equilibrado, absolutamente competitivo.

Con un equipamiento que supera en mucho su precio y que incluye dirección asistida, cierre centralizado, elevavinas eléctricos delanteros y traseros, radlocassette estéreo con 4 altavoces, retrovisores eléctricos, volante de cuero... Y además, según versión, AIRBAG, ABS, aire acondicionado, llantas de aleación... Nuevo Lantra de Hyundai. El coche que interpreta todas las exigencias de nuestro tiempo. Sólido, racional, seguro, y ecológico: está construido con materiales

reciclables y su aire acondicionado respeta la capa

de ozono. El Nuevo Lantra está desarrollado

con el más alto nivel tecnológico. Motor 1.8

DOHC (árboles contrarrotantes), 16 válvulas,

126 CV, tres versiones, y más de 40 mejoras

incorporadas por los ingenieros de Hyundai.

En definitiva, un acierto total. Una vez más,

Hyundai da la respuesta. Nuevo Lantra.

Es el momento de tomar una decisión

inteligente. Desde 2.054.000 Ptas\*. Además,

Hyundai añade a todos sus vehículos

3 años de garantía y un servicio de

asistencia en carretera las 24 horas.

Una  
proposición  
inteligente.

Pruébalo en tu concesionario.  
Encontrarás más ventajas.



 **HYUNDAI**

Hyundai es una compañía internacional presente en 140 países. Líder en industria naval, informática, tecnología espacial... Y consolidada con sus automóviles en los mercados más exigentes.

TE IMPULSA ALGO GRANDE

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE M<sup>o</sup> DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22  
Tel.: (911) 43 18 15. 40002 SEGOVIA.

\*Precio final recomendado para península y Baleares, incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación.

Hasta un máximo de 100.000 Kms. (Garantía válida para piezas y mano de obra).

**3**  
AÑOS DE GARANTÍA  
HYUNDAI



Luis Pérez de Cossío.

ARCHIVO

CARBONERO EL MAYOR

El convenio con las administraciones locales ha entregado 19 vehículos en la provincia

## Protección Civil entrega al Ayuntamiento una autobomba contra incendios

El Ayuntamiento de Carbonero el Mayor recibió ayer una autobomba forestal contra incendios, fruto del convenio que la Dirección General de Protección Civil ha firmado con las entidades locales para la prevención de incendios. El acuerdo ha supuesto la entrega de 19 vehículos en la provincia desde 1987.

M.GALINDO

Al acto de entrega asistió el gobernador civil, Antonio Hernández Pérez, acompañado del secretario general, Manuel García García, que fueron recibidos en la Casa Consistorial por el alcalde de Carbonero, Santos Migueláñez.

El vehículo, un Pegaso Iveco modelo 7217 cuenta con un depósito de agua de 4.000 litros, así como con unas características técnicas adecuadas para la extinción de incendios forestales en los terrenos más escarpados. El carrozado del vehículo ha sido realizado por la empresa INCIPRESA.

Tras la firma del convenio —que ha supuesto una inversión total de 17 millones de pesetas— alcalde y gobernador civil mostraron su satisfacción por este acuerdo, que supone dotar al pueblo de un importante instrumento de lucha contra los incendios forestales, en una zona que cuenta con más de 2.500 hectáreas de bosque.

Para Santos Migueláñez, la autobomba "es un gran logro



El alcalde de Carbonero y el gobernador civil estrechan sus manos frente al nuevo vehículo. PEÑALOSA

que cubre nuestras necesidades".

"El pueblo —dijo— necesitaba un camión contra incendios y en buena parte tenemos que agradecerlo al gobernador civil, que se ha puesto a nuestra disposición en todo momento".

Por su parte, Hernández Pérez destacó el buen aprovechamiento que la provincia ha realizado del convenio con Protección Civil, señalando que "todo lo que sea prepararnos para la lucha contra incendios

es bueno, positivo y plausible".

El gobernador civil señaló que desde la Administración central continuarán los esfuerzos para dotar de medios de lucha y prevención contra incendios a todas las entidades locales.

### 19 vehículos

El convenio entre la Dirección General de Protección Civil y las administraciones locales ha supuesto en Segovia la entrega de 19 vehículos auto-

bomba desde 1987, siendo la segunda provincia más dotada en medios en la región.

León, con 20 autobombas contra incendios forestales, es la provincia que mayor número de vehículos ha recibido en los últimos seis años, siendo Zamora la que menor número de vehículos ha recibido.

El convenio de Protección Civil con los ayuntamientos ha entregado en el periodo 1987-1993 un total de 125 vehículos de estas características.

## La Escuela de Dulzainas sigue preparando a futuros dulzaineros

DIONISIO ESCUDERO

El Centro de Animación Sociocultural que la Consejería de Cultura y Turismo tiene en esta localidad, es el auténtico motor para la conservación y fomento del folklore local.

Son varias las actividades y grupos de danza, paloteo y artesanía que alberga, en su seno también funciona una Escuela de Dulzainas formada por 10 jóvenes, uno de ellos residente en el vecino pueblo de Mozoncillo, que diariamente se desplaza a Carbonero el Mayor para seguir su aprendizaje de la dulzaina. La docencia se lleva a cabo en jornadas nocturnas, una vez finalizado el horario laboral.

La fase inicial del aprendizaje ha estado a cargo del dulzainero Alvaro Alvarez que es a su vez edil adjunto a la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento local. En la actualidad ha tomado las directrices docentes el dulzainero Mariano, de Bernardos, que fue alumno del maestro y artesano de la dulzaina, Lorenzo Sancho, desde cuyo taller provee de este tipo de instrumento a cualquier punto del país.

Es un grupo de jóvenes que ya tienen un nivel de dominio suficiente para comenzar sus primeros escarceos en público, mostrar su calidad y adquirir la experiencia necesaria para actuaciones en solitario. Habrá que buscar apoyos y ayudas de las instituciones provinciales y regionales que llevan a la consolidación de su aprendizaje, que se está logrando con no pocos sacrificios y grandes dosis de ilusión, es de urgencia contar con la citada financiación.

PALAZUELOS DE ERESMA

## Claudio Vírveda, absuelto del presunto intento de agresión contra el alcalde

CONSUELO HERRERO

El concejal del PP, Claudio Vírveda, era esta mañana absuelto por el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción del presunto intento de agresión contra la persona del alcalde de Palazuelos de Eresma, Modesto Gil Migueláñez.

Modesto Gil denunció a Claudio Vírveda por haberle intentado agredir en un receso del pleno celebrado el pasado 25 de septiembre.

Al juicio de faltas celebrado esta mañana, y que comenzó con más de hora y media de retraso sobre el horario previsto, acudieron como testigos los concejales del PSOE José Herranz Blanco y José Luis Pastor Plaza. Además, comparecieron como testigos el concejal independiente Ignacio Tapia y por la defensa los concejales Juan Manuel Sastre, del CDS y Domingo Asenjo, de IU.

La acusación pedía para el

procesado cinco días de arresto menor, el pago de las costas del proceso y el abono de una multa de 25.000 pesetas. Por su parte, la defensa de Claudio Vírveda pedía la absolución basándose en que los hechos denunciados no son constitutivos de falta y no están tipificados en el Código Penal, ya que realmente no existió la agresión y en las declaraciones no quedaba claro que se hizo el intento.

Según la denuncia presentada por Gil Migueláñez, en un receso del pleno del 25 de septiembre, Claudio Vírveda se dirigió a Modesto Gil con tono amenazante, con los brazos en alto y el puño cerrado. El alcalde de Palazuelos en su declaración aseguró que si no llega a ser por la intervención de otros corporativos Vírveda le hubiera agredido. Tanto Gil como Herranz y Pastor aseguraron en su comparecencia que había habido un intento de agresión, que la hubo

verbal ya que Vírveda, según las declaraciones, dijo que le iba a pegar y que la pudo haber física. Por su parte, Tapia aseguró que vio a Vírveda levantarse de su asiento e hizo un ademán de acercarse al alcalde, mientras Gil Migueláñez estaba sentado en su silla. Tapia no pudo confirmar que Vírveda dijera en alto que iba a agredir a Gil, sino que hizo unas murmuraciones al aproximarse al alcalde.

Tanto Tapia como Guzmán y Asenjo declararon que el pleno, como ocurre en otros muchos de Palazuelos de Eresma fue turbulento, agrio. Confirmando esta situación, Asenjo en su intervención, afirmó que durante el pleno, hecho del que queda constancia en el acta, el alcalde insultó a los concejales de la oposición, llamándolos entre otras cosas sinvergüenzas.

Igualmente, el concejal de IU confirmó que en el receso del pleno, Gil Migueláñez se dirigió



Claudio Vírveda, antes de entrar a declarar. PEÑALOSA

a él insultándole, diciéndole que le tenía envidia, odio, por lo que el concejal del PP, Claudio Vírveda, en defensa del concejal izquierdista, se levantó para pedir explicaciones al alcalde de por qué estaba insultando a Asenjo.

Asenjo no pudo precisar si algún corporativo tuvo que sujetar

a Vírveda, pero si dejó claro que en ningún momento el concejal del PP esgrimió su puño en tono amenazante contra el alcalde.

La sentencia de hoy, de la que se anunció el adelanto del fallo, podrá ser recurrida por el denunciante antes del lunes.

Bécker se reunió con los representantes de Energía e Industria

## La Junta pretende mantener el empleo en la cuenca de Fabero

El consejero de Economía, Fernando Bécker, ha insistido que para llegar a un acuerdo sobre la solución en la cuenca minera leonesa de Fabero-Sil, se deben mantener el empleo en la cuenca leonesa, como planteo la Administración regional.

Madrid. (Ical/Efe).— Fernando Bécker, ha insistido que cualquier acuerdo sobre la solución a la crisis de la cuenca minera leonesa Fabero-Sil debe contemplar los tres postulados iniciales planteados por la Administración regional: mantenimiento del empleo, explotación racional de los yacimientos y la construcción de la planta de desulfuración, según el compromiso adquirido con los sindicatos el pasado día 24.

El consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León, Fernando Bécker, afirmó en la reunión que mantuvo en Madrid con el secretario general de Energía y el director general de Minas del Ministerio Industria, Luis María Atienza y Alberto Carbajo, respectivamente, que el Ministerio de Industria ha acusado, por primera vez, a la Unión Europea de ser responsable en parte de las dificultades de las cuencas carboníferas por pretender reducir las ayudas al carbón.

Bécker manifestó que le han comunicado que el Plan de Reducción de Ayudas de la CE impone reducir las ayudas al carbón, cuestión que no había sido planteada hasta el



Se mantiene la crisis de la cuenca minera leonesa de Faber-Sil.

momento a la Comunidad.

Respecto a la empresa Antracitas del Bierzo, la Junta de Castilla y León se ha ofrecido a financiar los "stocks" de carbón y el excedente de 30 trabajadores. Además, el consejero de Economía ha manifestado que el Ministerio de Industria no ha encontrado todavía una solución para la relocalización del 25 por ciento de los excedentes de las empresas Antracitas de Marrón y Combustibles de Fabero.

La construcción de una planta de desulfuración del carbón, otra de las propuestas

indispensable para poder llegar a un acuerdo, según Bécker, por lo que ha solicitado al Ministerio de Industria que haga constar por escrito el compromiso de construir la planta en el plazo breve

Precisamente, la reunión de Bécker con los altos cargos ministeriales coincidió con la acampada que, desde el pasado 10 de noviembre, realiza ante la sede de Industria el comité de empresa de Antracitas del Bierzo, cuyos integrantes, dispuestos a defender sus puestos de trabajo, no se dejan amilanar.

## Angel Olivares reivindica un código ético que regule la actuación policial

Valladolid. (Ical).— El delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares, ha reivindicado la creación de un código deontológico que determine y concrete las actuaciones policíacas.

Olivares ha realizado esta petición en la inauguración de las jornadas "Policía y sociedad" organizadas por el Sindicato Unificado de Policía (SUP) que se celebrarán en Valladolid hasta el próximo día 3 de diciembre.

La conferencia fue leída por Victoria Marcos, vicesecretaria de la delegación, ya que Olivares ha debido desplazarse a Madrid por motivos de su cargo.

El delegado del Gobierno se ha referido al texto aprobado por la Asamblea General de Naciones Unidas en 1979, "que ha sido la semilla para crear el código deontológico", y ha destacado los aspectos que hacen referencia a la protección de los derechos humanos —en particular el derecho a la vida—, la libertad y seguridad de la personas, y en la prevención y eliminación de la tortura y de los tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

Angel Olivares ha resaltado los artículos de la Declaración de Naciones Unidas que hacen referencia a la tortura y la corrupción policial.

En el primer caso ha subrayado la asunción por parte de la

ONU de las propuestas presentadas por Amnistía Internacional sobre "la prohibición absoluta de ejecuciones sumarias, tortura o tratamientos degradantes".

Reconocer y desarrollar la dignidad profesional policial, dotar a la Policía de medios eficaces y destacar la función preventiva, prohibir la tortura y la corrupción, tipificar los abusos policíacos y delimitar la diferencia entre secreto profesional y libertad de expresión, deben ser los rasgos fundamentales del futuro código ético, según el delegado del Gobierno.

### Ley de Seguridad Ciudadana

Por otra parte, Olivares ha defendido la Ley de Seguridad Ciudadana "que culmina en ese difícil equilibrio entre libertad y seguridad", y ha acentuado la constitucionalidad de la "ley Corcuera", puesto que "sólo dos párrafos de dos artículos deben ser modificados por las Cortes Generales según la sentencia del Tribunal Constitucional".

Las jornadas "Policía y sociedad" organizadas por el SUP continuarán hasta el próximo día 3 de diciembre.

Hoy tienen prevista la intervención el magistrado Francisco Salinero Román; y durante las dos últimas jornadas se hablará sobre "Presente y futuro del modelo policial español".

## El Consejo de Espacios Naturales aprueba el Plan de Ordenación de Picos de Europa

Valladolid. (Ical).— El Consejo Regional de Espacios Naturales informó favorablemente el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) para la zona de Picos de Europa, una vez que ha sido estudiado por los miembros de este organismo en lo que se refiere a sus objetivos y las determinaciones que se disponen para conseguirlos.

El Consejo solicitó que se realicen los trámites legales para su aprobación mediante decreto de la Junta.

El expediente nació el 2 de noviembre de 1989 y ha seguido las directrices de la Ley de Espacios Naturales de Castilla y León, incluida su exposición pública —algunas alegaciones municipales fueron incluidas— y la aprobación por la Comisión Regional de Urbanismo el pasado 27 de octubre.

Una vez que la Junta elabore el decreto podrá pasarse a la fase de constitución de la figura protectora de parque regional, que puede coincidir en parte con el parque nacional previsto para esa zona, que según el director general del ICONA puede estar listo en la próxima primavera.

El ámbito del área sujeta a ordenación se extiende sobre trece términos municipales de la provincia de León. En el valle del Porma, el PORN afecta in-

tegramente al término de Reyero, y parcialmente a los de Puebla de Lillo y Boñar.

En los valles de la cabecera del Esla, el plan incluye los municipios de Acebedo, Maraña, Burón, Riaño, Pedrosa del Rey y Boca de Huérgano, y parcialmente al de Crémenes, en su mitad norte.

En la cabecera del valle del Cea afecta íntegramente al término de Prioro, mientras que en la vertiente cantábrica se incluye Oseja de Sajambre y parcialmente Posada de Valdeón —excluido el Parque Nacional de Covadonga—.

El Plan de Ordenación de Picos se divide en dos partes; la primera es de introducción, inventario y análisis de recursos; y la segunda establece la figura de protección propuesta, las directrices de ordenación y gestión, la zonificación y la normativa.

Por otra parte el Consejo Económico y Social de Castilla y León trabaja actualmente sobre un informe a iniciativa propia sobre políticas medioambientales como alternativa al desarrollo para hacer frente a la crisis económica, según ha señalado el presidente del CES, José Manuel García-Verdugo, durante el acto de clausura de la jornada técnica sobre la empresa y el medio ambiente.

## El juez impone una fianza de 15 millones al circo en el que murió un niño

León. (Ical).— El Juzgado de Instrucción número cuatro de Ponferrada (León) ha impuesto una fianza de 15 millones de pesetas al circo Roma, propietario del elefante que causó la muerte a un niño de ocho años, para cubrir las posibles responsabilidades civiles derivadas del suceso. El circo ha puesto a disposición del Juzgado sus vehículos como garantía para responder a la citada fianza.

El circo abandonó ayer la localidad de Ponferrada y tiene previsto iniciar mañana sus actuaciones en Barco de Valdeorras (Orense).

Los hechos ocurridos el pasado viernes pudieran ser constitutivos de un delito de imprudencia, ya que el elefante —una hembra de 2.000 kilos— se encontraba, al parecer, sin protección ni vigilancia suficiente.

## El PP pregunta por qué RTVE margina a los presidentes autonómicos populares

Valladolid. (Ical).— La diputada del Partido Popular por Segovia y portavoz adjunto de su partido en el Congreso, Loyola de Palacio, ha formulado una pregunta al Gobierno para que el ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, explique las causas de la exclusión de los presidentes autonómicos del PP en una reciente reunión convocada por el director general de RTVE, Jordi García Candau.

Loyola de Palacio se queja de que García Candau no invitara al presidente de la Junta de Castilla y León a una reunión con presidentes autonómicos celebrada a principios de noviembre en Madrid y acusa al Gobierno de utilizar "criterios discriminatorios" en función de la adscripción política de los presidentes regionales.

En la mencionada reunión García Candau explicó a los pre-

sidentes autonómicos socialistas los planes de futuro del ente público y las vías que RTVE estudia para ampliar la programación regional desde los centros territoriales.

El ministro Jerónimo Saavedra se encargará de responder a la pregunta de la diputada segoviana en el pleno de la Cámara que se celebrará el próximo miércoles.

La pregunta de la diputada por Segovia, Loyola de Palacio coincide con el acuerdo que adoptó la Junta de Castilla y León el pasado jueves para solicitar una reunión con el director general de RTVE, Jordi García Candau, en la reunión el Ejecutivo regional quería plantear la necesidad de que el ente público cediera las instalaciones del centro territorial de televisión a la Junta, según lo acordado por el consejo asesor de RTVE en Castilla y León.

Los sindicatos sólo desconvocarán la huelga general si el Ejecutivo rectifica

## El Gobierno no da por cerrada la negociación a pesar de que hoy acaba el plazo

El Gobierno no da por cerrada la negociación del Pacto Social, a pesar de que hoy concluye el plazo que fijó para llegar a acuerdos con los interlocutores sociales, mientras que los sindicatos consideran que ha concluido el proceso negociador, según fuentes de Trabajo y de UGT y CC.OO..

Madrid (Efe).—Las fuentes del Ministerio de Trabajo puntualizaron que el Ejecutivo no da por terminado el diálogo social y que a partir de hoy empezará a actuar dejando abierta la posibilidad de incorporar posibles acuerdos durante el trámite parlamentario de la reforma del mercado de trabajo.

Sin embargo, el secretario de acción sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, dijo que los sindicatos "a su pesar" dan por cerradas las negociaciones del Pacto Social, ya que el Gobierno, señaló, se ha negado a eliminar el plazo fijado para concluir el diálogo con los agentes sociales y a abrir una "negociación real". Este extremo fue confirmado por fuentes de CC.OO.

Mientras tanto, UGT y CC.OO. han convocado una huelga general para el próximo mes de enero en protesta por la reforma laboral anunciada por el Ejecutivo, aunque todavía no han fijado la fecha concreta en espera de la votación de sus máximos órganos de decisión entre congresos, que se reunirán en los próximos días. Los sindicatos condicionan la desconvocatoria de la huelga a que el Gobierno dé marcha atrás a sus propuestas sobre la reforma aboral.

En relación con la huelga, Apolinar Rodríguez indicó que será en enero y que la fecha concreta la fijarán de for-

ma unitaria UGT y CC.OO., a la vez que añadió que pedirán también a otras centrales que se sumen a la convocatoria. Justificó la fecha de enero, cuando la reforma laboral previsiblemente ya esté en vigor, en que los trabajadores "tienen que ir informados a la huelga y no calientes" y que de esa forma "se abre un puente para ver si el Gobierno rectifica".

### Oportunidad perdida

Respecto al fracaso del Pacto Social, el dirigente de UGT se lamentó de "la oportunidad que se ha perdido", y señaló que sigue siendo necesario. Añadió que para defender el empleo hay que "recurrir a la huelga general", y pronosticó que ésta tendrá una "amplia repercusión".

En las más de treinta reuniones celebradas desde julio hasta el viernes, cuando tuvo lugar la última, los interlocutores no han logrado acercar sus posiciones sobre los asuntos objeto de discusión y cada vez las posturas se han ido distanciando más. De esta forma, a los desacuerdos sobre las cuestiones negociadas en la primera fase del pacto —pensiones, desempleo, medidas de inversión y salarios de los funcionarios— se unió el rechazo frontal de los sindicatos a la reforma del mercado de trabajo anunciada por el Ejecutivo, que ha sido el desencar-



José Antonio Griñán, ministro de Trabajo.

TELEFOTO EFE

denante de la convocatoria del paro general.

Por su parte, el presidente del Gobierno, Felipe González, dijo ayer que la convocatoria de una huelga general "evidentemente, no predispone más a la negociación o al acuerdo" y reafirmó la necesidad de reformar el mercado de trabajo para crear empleo.

### Derecho

El presidente del Consejo Económico Social (CES), Federico Durán, manifestó ayer que el Gobierno "no está obligado" a negociar con las fuerzas sociales la reforma del mercado laboral, por lo que "está en su derecho" de llevar-

la adelante "sin establecer la más mínima consulta". Durán afirmó que "es positivo" que el Gobierno "haya intentado" consensuar la reforma del mercado de trabajo.

Para el presidente del CES, "no es tan frecuente que en otros países se produzca una negociación sobre los proyectos legislativos", por lo que "si no ha habido acuerdo", el Gobierno español puede promover las reformas que considere convenientes. No obstante, ha recordado la obligación de someter los proyectos de ley a la consulta del CES, para que emita un dictamen, que no es vinculante para el Ejecutivo.

## Bélgica garantiza a González que su Gobierno apelaría si fuera concedido el estatuto de refugiados políticos a dos etarras

Madrid (Efe).—El presidente del Gobierno, Felipe González, recibió ayer la garantía del primer ministro belga, Jean Luc Dehane, de que su Gobierno "apelaría" si les fuera concedido el estatuto de refugiados políticos a los dos presuntos etarras que se encuentran pendientes de extradición en Bélgica. Jean Luc Dehane, que llegó ayer a Madrid en la habitual gira de preparación del Consejo Europeo del próximo 10 y 11 de diciembre, añadió que su Gobierno presentará "rápidamente" la reforma legislativa necesaria en Bélgica para evitar tales situaciones.

Tras la entrevista que ambos mantuvieron anoche en Madrid, González explicó que España había presentado ayer mismo en Bruselas una reserva a la Ley de Asilo comunitaria, porque considera "una contradicción insuperable" esa posibilidad. González dijo que era contradictorio que "al mismo tiempo, que se regula el asilo político en la Unión, se dé la posibilidad de

que haya demandas que puedan prosperar pidiendo el estatuto de refugiado político entre países miembros de la Unión".

González aseguró que "para nosotros, tal y como le he dicho a Dehane, plantea un problema de una extraordinaria envergadura". González respaldó al ministro del Interior, Antoni Asunción, al asegurar que sus declaraciones sobre no negociar con ETA "reflejan exactamente la posición que yo he mantenido".

El primer ministro belga explicó que, "hasta el momento, no se ha concedido el estatuto de refugiado político, tan solo se ha admitido a trámite una demanda por parte del Comisariado de Refugiados". No obstante, precisó "hay que llegar a una situación en la que no se pueda plantear dentro de la UE una cuestión de asilo político". Mientras se resuelve la situación en el marco jurídico de la Unión, añadió Dehane, "tenemos la intención de introducir la adaptación necesaria en la legislación belga, aun-

que mientras tanto haya que aplicar la legislación vigente".

### Crisis

Los dos jefes de Gobierno, según dijo González, coincidieron también en la "convicción de introducir la reforma del mercado laboral para desbloquear la situación", en lo que también han mostrado su acuerdo los gobiernos de Francia y Alemania. González y Dehane expresaron su confianza en que el Libro Blanco que presentará Jacques Delors, presidente de la Comisión, al Consejo de Bruselas sirva de guía para todos los países comunitarios, que tienen un "diagnóstico semejante" de la crisis económica. "Los países de la UE sólo podrán salir de la crisis juntos, y no a través de políticas separadas en las que se hagan la competencia", precisó el jefe del Gobierno belga.

El próximo Consejo Europeo, el primero después del nacimiento de la Unión Europea, dedicará todos sus esfuerzos a re-

solver el problema del paro y a analizar las medidas propuestas en el Libro Blanco de Delors.

### Euroejército

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, dijo hoy que las negociaciones concretas para la incorporación de España al Euroejército comenzarán en enero. En declaraciones a Radio Nacional, García Vargas recordó que en la pasada cumbre hispanoalemana de Granada se "dieron los últimos toques" a la participación española en este cuerpo de Ejército, por lo cual ahora podían comenzar ya los trabajos concretos sobre esta cuestión.

Sobre el relevo de las tropas españolas desplegadas ahora en Bosnia, Vargas señaló que "no está del todo terminado ese diseño, pero se está avanzando mucho sobre él". "Esta vez no serían unidades de la Fuerza de Acción Rápida, sino que serían de una unidad de Infantería, en ese caso Infantería Mecanizada", explicó el ministro.

## Quien está en crisis es el capitalismo, según Guerra

Madrid (Efe).—El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, dijo anoche que cuando se pone en cuestión el mantenimiento del Estado de bienestar no es porque esté en crisis ese Estado, sino el sistema capitalista. Guerra clausuró ayer unas jornadas sobre "La socialdemocracia ante la economía de los 90" con una conferencia en la cual se mostró a favor de introducir reformas en el Estado de bienestar para asegurar su viabilidad y dotar al sistema de protección social de "flexibilidad".

No obstante, descartó por "estéril" el debate sobre el desmantelamiento de ese Estado, sino que desde el punto de vista de la izquierda se trata de saber cuál es el más adecuado, sin aceptar la beneficencia ni consagrar la idea de que hay que ayudar sólo al que lo necesita. Por ello, las limitaciones al sistema de prestaciones sociales irían en contra de la política reformista e igualitaria con la que identificó a la socialdemocracia, que debe hacer "realizable la utopía" de compatibilizar la justicia social, la eficacia económica y la libertad individual, en palabras de Keynes.

Para Guerra, la creación de empleo y el mantenimiento de los niveles de bienestar social han de ser los objetivos de cualquier política económica, para lo cual aportó algunas medidas. Así, se declaró partidario de reducir la jornada laboral sin que ello afecte negativamente a la productividad y a los salarios y puso énfasis en la necesidad de alcanzar un pacto de rentas que limite los beneficios empresariales y los salarios en provecho de la creación de empleo.

## Los horarios comerciales para 1994 se regularán en diciembre

Sevilla (Efe).—El ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, adelantó ayer que la futura Ley del Comercio no entrará en vigor hasta 1995 y que, mientras tanto, el Gobierno aprobará en diciembre medidas provisionales para regular los horarios y apertura dominicales de los comercios durante 1994.

Gómez Navarro, quien participó en Sevilla en reuniones sobre inversión en el exterior, explicó que esta ley se debatirá durante 1994, ya que "requiere suficiente tranquilidad" para redactarse pues debe contar "con un gran respaldo social y un gran consenso político", al afectar "al cien por cien de los ciudadanos, como consumidores" y a dos millones y medio de trabajadores. Según el ministro, esta ley regulará "aspectos básicos" de la actividad comercial y dejará a las comunidades autónomas la regulación en detalle del sector.

Está relacionada con un presunto fraude de 1.010 millones

## Esta tarde declarará la ex directora general del BOE, detenida ayer

La ex directora general del Boletín Oficial del Estado (BOE) Carmen Salanueva Urriaga fue detenida por la Policía en Madrid, en cumplimiento de una orden de la juez que investiga un fraude de unos 1.000 millones de pesetas en este organismo, confirmaron fuentes policiales.

Madrid (Efe).— Salanueva fue trasladada a las dependencias de la Brigada de Policía Judicial de Madrid, desde donde será trasladada hoy ante la titular del juzgado de instrucción número 16 de Madrid, Ana Ferrer, para que preste declaración.

La jueza investiga un fraude

de 1.010 millones de pesetas cometido presuntamente por Salanueva y otros dos ex altos cargos del BOE durante los años 1989, 1990 y los primeros meses de 1991 en la adjudicación directa de papel de prensa a tres empresas sin implantación en el mercado. Este fraude fue descubrier-

to tras un informe de la Intervención General del Estado que desveló que los tres altos cargos del BOE compraron la mayor parte del papel a las sociedades a precios mucho más altos de los del mercado, de forma que se pagó a 142,8 pesetas el kilo, cuando en realidad valía 81 pesetas. Salanueva fue directora general del BOE entre 1985 y 1991, fecha en la que cesó y en la que se elaboró el informe que destapó los supuestos delitos de fraude y malversación de caudales públicos.

## El perito cree que alguien inmovilizó a los novilleros antes de morir

Murcia (Efe).— El capitán de la Guardia Civil Fernando Salsas, que intervino ayer como perito del fiscal en el juicio por el crimen de tres novilleros en la finca Charco Lentisco, en Cieza, declaró que estos "fueron abatidos estando completamente quietos", por lo que cree que "alguien los inmovilizó con algún tipo de amenaza". La Audiencia Provincial de Murcia reanudó ayer el juicio que se inició el pasado lunes contra el propietario de la finca, Manuel Costa, y su empleado José Manuel Yepes

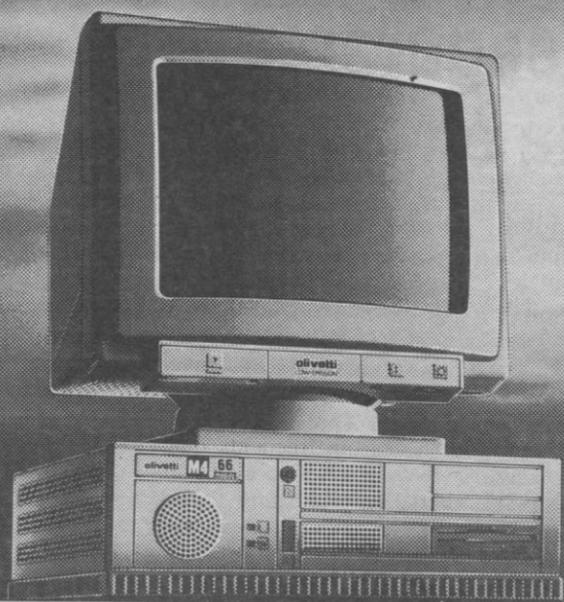
Palazón, por los asesinatos de Lorenzo Franco "El Loren", Andrés Panduro y Juan Carlos Rumbo hace tres años.

Salsas dijo que "resulta extraño que unos jóvenes atléticos y deportistas como eran los tres novilleros no salieran corriendo del lugar al producirse los primeros disparos, así como que no aparecieran restos de sangre en las inmediaciones de donde fueron hallados los cadáveres".

Preguntado si se pudo utilizar más de un arma en el crimen, contestó que cabía esa posibilidad, pero que las pruebas de balística han determinado que sólo se empleó una. Manifestó que se había barajado también la hipótesis de que los diestros hubieran sido asesinados en otro lugar y trasladado sus cadáveres hasta el lugar donde fueron hallados, pero que se descartó, lo mismo que otra hipótesis que barajaron sobre un supuesto tráfico de drogas.

En el juicio también prestó ayer declaración José Segura, y el abogado Manuel Martínez Garrido, que fue el primer letrado del propietario de la finca. Segura manifestó que Costa "era como un dios" para José Yepes Saorín, padre de José Manuel y de Pedro Antonio, que en el momento de los hechos tenía 15 años y quien en su declaración como testigo se autoinculpó de los asesinatos.

## Austeridad sólo en el precio.



Olivetti Módulo M4-66, 1486DX2 a 66 MHz, 4 MB RAM, 240 MB HDD, monitor color SVGA, teclado, ratón, MS-DOS y MS-Windows, PVP 342.500 Ptas. (sin IVA).



### Olivetti M4 Módulo. Desde 175.600 ptas. (monitor incluido)

Contener los costos, aumentar la eficiencia e invertir sin riesgo son necesidades vitales de las empresas, hoy más que nunca.

Por esto, Olivetti ha creado los nuevos ordenadores personales de la gama Módulo que, con una excepcional relación precio / prestaciones, incorporan las más avanzadas tecnologías y responden a las exigencias actuales y los desarrollos futuros:

microprocesadores i486 y Pentium, bus local, dispositivo OverDrive, controladora CD-ROM integrada. Con los precios más ajustados del mercado, en una completa gama de 7 modelos, encontrará el que responde plenamente a sus necesidades. Todos ellos, certificados ISO 9241, con la garantía total de calidad y servicio Olivetti y de su red de Concesionarios y Distribuidores.

CONFIGURACIONES CON MONITOR COLOR SVGA, TECLADO, RATÓN, MS-DOS 6.0 Y WINDOWS 3.1

Modelo	Procesador/ MHz.	RAM en MB	Disco fijo en MB	Ranuras/ bahías	PVP Ptas.* A partir de:
M4 - 40	i486SX/25	4 - 36	85 - 240	2/3	175.600 **
M4 - 60	i486SX/25	4 - 36	85 - 240	4/4	206.700
M4 - 62	i486SX/33	4 - 36	85 - 240	4/4	222.000
M4 - 64	i486DX/33	4 - 36	85 - 540	4/4	253.700
M4 - 65	i486DX2/50	4 - 36	170 - 540	4/4	300.000
M4 - 66	i486DX2/66	4 - 36	170 - 540	4/4	325.000
M4 - 82	PENTIUM	8 - 64	170 - 540	7/5	499.000

\*Sin IVA \*\* Monitor Monocromo

GONZÁLEZ & MASEDA, S.L.  
Plaza de los Espejos, 3  
Tel. 433212  
SEGOVIA

MASEDA INFORMÁTICA  
Governador Fernández Jiménez, 11º  
Tel. 432609  
SEGOVIA

Pantallas registradas: MS-DOS, Windows, Microsoft Corp., i486SX, i486DX, i486DX2, Pentium, Intel Inside, OverDrive, Intel Corp.

### BREVES

Los catorce primeros testigos de los 441 citados por la Audiencia Nacional para que comparezcan en el juicio de la "operación Nécora" prestaron ayer declaración ante el Tribunal encargado de la causa en la 24 jornada del mayor juicio contra el narcotráfico que se ha celebrado en España. Ayer terminó de declarar el presunto "capo" gallego Manuel Charlín Gama, para el que el fiscal pide 26 años de cárcel al considerarle jefe del denominado "clan de los Charlines", que manifestó en la vista que "no soy jefe ni del clan de mi familia", y estimó que es "objeto de una persecución policial".

Tres jóvenes muertos y uno herido grave es el balance de un accidente de tráfico ocurrido ayer en el término municipal de Calviá (Mallorca), según un portavoz de la Policía local, quien agregó que el conductor del coche siniestrado resultó ileso.

Un camionero de 31 años ha sido encarcelado tras provocar dos accidentes de tráfico, en uno de los cuales murió una persona, cuando circulaba en estado ebrio y por el sentido contrario por la carretera de Andalucía, en el término municipal de Ocaña, según la Dirección General de Tráfico.

El Rey Juan Carlos aceptó ayer la invitación que le formuló el presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, para repetir el viaje que en 1922 hizo a Las Hurdes su abuelo Alfonso XIII.

# olivetti

## Un católico, asesinado a tiros en Irlanda del Norte

Belfast (Efe).— Un hombre de 47 años, aparentemente de religión católica, fue asesinado esta madrugada a tiros en Irlanda del Norte por desconocidos, informó hoy la Policía.

La víctima fue atacada por varios hombres armados cuando entraba a su automóvil después de finalizar su trabajo en una fábrica de la localidad de Dundonald, en las afueras de Belfast. El hombre falleció poco después del atentado.

Según indicó la Policía, los hombres armados habrían esperado que el trabajador terminara sus labores para atacarlo en la zona de estacionamiento de la fábrica.

La Policía no dio más detalles del atentado y ninguna organización terrorista se ha responsabilizado por el momento del mismo.

### Contactos con el IRA

Por otra parte, el Gobierno británico justificó ayer la existencia de "contactos" indirectos con el Ejército Republicano Irlandés (IRA) por la necesidad de acabar con la violencia, en una sesión parlamentaria que se saldó con la expulsión del líder unionista radical, reverendo Ian Paisley.

El ministro británico para el Ulster, sir Patrick Mayhew, se amparó en el deber de Estado para justificar esos "contactos" y pasó la pelota de las responsabilidades al IRA, al afirmar que esa organización tiene "la llave de la paz en sus manos".

En una sesión parlamentaria en la que Mayhew leyó los mensajes intercambiados por medio de una cadena de comunicación entre el Gobierno y el IRA, el ministro para el Ulster insistió en que no hubo diálogo o negociación con los terroristas. En cuanto a las razones que condujeron al Gobierno británico a responder a un mensaje del IRA que, en teoría, deseaba el fin del conflicto, Mayhew señaló que el Ejecutivo estaba en la "obligación" de contestarlo.



Los líderes políticos y militares bosnios en la primera sesión de las negociaciones en Ginebra.

### Los jefes militares no obstaculizarán las labores de la ONU

## Acuerdo para asegurar la ayuda humanitaria en Bosnia

Los jefes militares de las tres partes beligerantes en Bosnia-Herzegovina (serbios, croatas y musulmanes) firmaron ayer un acuerdo de cuatro puntos, en el que se comprometen a asegurar la libertad de movimientos de todo el personal de la ONU y de las agencias humanitarias.

Ginebra (Efe).— El acuerdo, a cuyo texto tuvo acceso Efe, lleva estampadas las firmas de los jefes militares de los croatas y musulmanes bosnios, generales Milivij Petkovic y Rasim Delic, respectivamente, así como del líder serbo-bosnio, Radovan Karadzic, en representación de su jefe militar, Ratko Mladic, quien se ausentó de la reunión a causa de "una gripe".

Según el documento, el cual refuerza la declaración que suscribieron los líderes políticos el pasado día 18, las partes "garantizarán la libertad total de movimientos a los efectivos de UNPROFOR y de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) para que puedan llevar a cabo su labor de asistencia y la distribución de la ayuda humanitaria".

Las partes se comprometen también a garantizar la seguridad

y el libre paso de todo el personal de la ONU y de las agencias humanitarias.

En la línea de la declaración que firmaron los líderes políticos bosnios, sus jefes militares se comprometen a asegurar el cumplimiento estricto de esas órdenes en su área de responsabilidad, lo que incluye el cese de todos los procedimientos administrativos de forma inmediata en los puntos de control por los oficiales de nivel inferior.

Los jefes militares aseguran que están dispuestos a emplear la fuerza con los elementos que se nieguen a estar bajo control.

### Reuniones bilaterales

Por otra parte, los presidentes de Serbia y Montenegro, Slobodan Milosevic y Mumir Bulatovic, el líder de los rebeldes serbios, Radovan Karadzic, y el presidente del Go-

bierno bosnio, Alija Izetbegovic, acompañado de su embajador en EE.UU., Mohamed Sacirbey, continúan hoy las reuniones.

La reunión bilateral entre las dos partes enfrentadas en la guerra de Bosnia y presidida por los mediadores David Owen y Thorvald Stoltenberg, se prolongará toda la mañana, anunció un portavoz oficial de la conferencia sobre la antigua Yugoslavia.

Las negociaciones para la paz en Bosnia se reanudaron anoche con una cena de trabajo celebrada tras el desbloqueo conseguido por la Unión Europea (UE), al presentar en Ginebra a los implicados en el conflicto el Plan de Acción, basado en la idea franco-alemana de suspender progresivamente las sanciones a Belgrado a medida que se logren acuerdos. Por la tarde serán los croatas con el presidente Franjo Tudjman y el líder croata bosnio Mate Boban quienes se reunirán con los copresidentes para avanzar en los temas territoriales de las negociaciones.

## Colombia, obligada a proteger a la familia de Escobar

Santafé de Bogotá (Efe).— El Gobierno de Colombia se vio obligado ayer a proteger a la familia del prófugo narcotraficante Pablo Escobar, después de que su esposa y sus dos hijos fueran expulsados de Alemania, donde buscaban refugio.

Victoria Eugenia Henao y sus hijos Juan Pablo, de 17 años y Manuela, de 9, llegaron anoche a Santafé de Bogotá procedentes de Francfort, donde habían viajado el sábado cuando la Fiscalía General de la nación les retiró la protección en vista de que Escobar, jefe del cartel de la droga de Medellín, no había cumplido su promesa de entregarse.

Los tres pernoctaron en uno de los principales hoteles del centro de Santafé de Bogotá bajo la protección de policías y militares, que impidieron el acceso de los periodistas.

Escobar telefonó ayer a una emisora de radio cercana a Medellín para expresar su "enorme sorpresa" por lo sucedido a su "familia inocente". Escobar se quejó de que su esposa y sus hijos hubieran sido "tildados de mafiosos y narcotraficantes" y aseguró que "el pueblo alemán no comparte semejante actuación".

## En libertad el adulto procesado por la muerte de un vagabundo en Francia

París (Efe).— El vagabundo procesado en Francia junto con tres menores por la muerte de otro indigente en octubre pasado quedó en libertad bajo control judicial la semana pasada, según fuentes próximas a la investigación.

El acusado, Jean Marc Lardeux, una persona sin domicilio fijo de 37 años, ha sido procesado, al igual que los menores, de "golpes y heridas voluntarias que llevaron a la muerte sin intención de darla".

Según los resultados de la autopsia, la víctima, Pierre Boura, de 45 años, falleció como consecuencia de una "hemorragia interna" causada por los golpes recibidos "con objetos muy contundentes", agregaron las fuentes. Las mismas fuentes han indicado a medios de prensa parisenses que la responsabilidad de Lardeux se "habría limitado a un puñetazo a la víctima" con la que había mantenido una pelea. "Por el momento, nada prueba que haya sido el instigador del drama", agregaron las fuentes.

Los tres niños confesaron su participación en los hechos tras su detención al día siguiente del suceso, y afirmaron que comenzaron a golpear al vagabundo a petición de Lardeux.

## Arafat reitera que su objetivo es conseguir una Palestina independiente con el Jerusalén árabe como capital

Naciones Unidas (Efe).— Yaser Arafat reiteró ayer en un mensaje dirigido a la ONU, que su objetivo es conseguir una Palestina independiente con el Jerusalén árabe como capital.

En un escrito enviado con motivo del Día de la Solidaridad Internacional con el Pueblo Palestino, el dirigente palestino dice que la firma el 13 de septiembre pasado del acuerdo para la autonomía de Gaza y Jericó con Israel ha colocado al proceso de paz en la encrucijada decisiva. Para el líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) ahora se plantea

una disyuntiva entre democracia y desarrollo o guerra, calamidad y "balcanización".

Arafat subrayó en su mensaje, que fue leído por el representante palestino en la ONU, Nasser Al Kidwa, que el acuerdo no sólo implica la retirada israelí de Gaza y Jericó, sino que se efectuarán elecciones para el Consejo Palestino, que tendrá amplios poderes legislativos en todos los territorios ocupados, incluida Jerusalén oeste.

Mientras, las conversaciones israelo-palestinas para poner en práctica el acuerdo Gaza-Jericó han registrado algunos avances,

según el jefe de los negociadores palestinos, Nabil Chaat.

El jefe de los negociadores palestinos dijo que la parte israelí aceptó reducir en 170 kilómetros cuadrados la zona que se había reservado en Gaza para construir nuevas colonias judías, y abandonar otros 36 kilómetros cuadrados del suelo que ocupan las colonias ya existentes.

### Prisioneros

Agregó que también se había logrado un cierto progreso en lo que se refiere a la liberación de los prisioneros palestinos actualmente en cárceles israelíes, pero

declinó dar detalles sobre este asunto.

Chaat reiteró, no obstante, que los palestinos no firmarán un acuerdo con los israelíes si antes no obtienen una promesa escrita de que serán liberados todos los prisioneros, a los que consideran "rehenes".

Por otra parte, el grupo "Los Halcones", que constituye el ala militar de "Al-Fatah", anunció ayer en la localidad de Jan Yunis (franja de Gaza) que continuará la lucha armada contra las fuerzas militares israelíes "hasta que Israel ponga término a su ocupación militar".